

Αἰεὶ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ, οὐ,  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ,  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ  
ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ ἰαοῦ.  
ἰαοῦ!

Специальный  
выпуск

ДА ЛЮБИТЕ  
ДРУГ ДРУГА



КРЕДО



## А М А Д А :

**Как оценивает свой визит в Казахстан Папа Иоанн Павел II ? .....2-3**

*«Христиане и мусульмане вместе с верующими каждой религии приглашены решительно отвергать насилие, чтобы построить человечество, любящее жизнь, которое развивается в справедливости и солидарности».*

**Казахстан - поликонфессиональное государство..... 3**

*Казахстан - поликонфессиональное государство. Основными направлениями вероисповедания в стране являются ислам и русская православная церковь.*

**Встреча Святейшего Отца в аэропорту г. Астаны .....4-5**

**Бог недалеко от каждого из нас .....8-9**

*Жизнь Иисуса была последовательной, верной спасительному замыслу Отца, «Который хочет, чтобы все люди спаслись и достигли познания истины».*

**Не бойся, малое стадо! .....12-13**

*«Закваска кажется чем-то незначительным, но она обладает силою преобразовывать все».*

**Встреча с семьей президента и с правительством .....14**

**Завтрашний Казахстан будет иметь ваше лицо! .....15-17**

*«Ты имеешь значение в глазах Божьих, как неповторимая индивидуальность».*

**Восстановить храм Господа .....18-20**

*«Вы призваны быть плотниками, кузнецами, каменщиками, работниками восстанавливаемого духовного храма».*

**Распространяйте богатую культурную традицию Казахстана .....21-24**

*«В сердце человеческом заложены неискоренимые вопросы, игнорируя которые человек не становится более свободным, но становится более слабым...»*

**Церемония прощания .....25-26**

**Чтобы жители Казахстана приблизились ко Христу и Церкви... .....26**

**Интервью с гостями встречи .....27**

## Как оценивает свой визит в Казахстан Папа Иоанн Павел II?



Газета “Кредо” выпустила экстренный номер о визите Папы Римского Иоанна Павла II в Казахстан. В свою очередь, уважаемые читатели, я рад представить вам мнение о визите в Казахстан и Армению самого Святого Отца: это очень важно для нас, так как мы можем узнать личные переживания Папы. Он выразил своё мнение об этих визитах во время последней аудиенции, которая состоялась 3 октября 2001 года в Ватикане.

“Благодарю Бога, который дал мне успешно завершить последние дни апостольского путешествия в Казахстан и в Армению. Это был опыт, который оставил в моём сердце очень живые ощущения и эмоции. Моя поездка имела двойственный характер. В Казахстане осуществился Пастырский визит в католическую общину, живущую в стране, по большей части мусульманской, освобождённой десять лет назад от строгого и гнетущего советского режима. В Армении я был как паломник, уважающий Церковь, которая родилась здесь много лет назад: армянский народ, действительно, служит 1700 лет после того, как был официально признан христианским народом, и этот народ сохранил до наших дней идентичность целого мученичества.

Ещё раз выражаю моё благодарение президентам республик Казахстана и Армении, которые своими приглашениями открыли мне двери их великодушных стран. Я благодарен за их любезность и теплоту, с которой они



## Казахстан - поликонфессиональное государство

приняли меня”.

Папа Римский продолжил свою речь, приветствуя и благодаря Епископов, апостольских Администраторов, священников, монашествующих, народ Божий. Затем Папа говорил на тему Пастырского визита в Казахстан: “Да любите друг друга”, - и сказал: “Для меня было особенно знаменательным нести эту весть в страну, где вместе живут более ста различных этнических групп, которые сотрудничают между собой, чтобы построить лучшее будущее. Сам город Астана, который я посетил, стал столицей всего четыре года тому назад и является символом перестройки страны”.

Папа Римский подчёркивал, что он чувствовал в представителях власти и народа глубокое желание преодоления трудностей прошлого. “Кто может, действительно, забыть, что в Казахстан были высланы сотни тысяч людей? Кто может не вспоминать, что его степи были использованы для испытания ядерного оружия? Поэтому я, как только приехал, сразу же посетил памятник Жертвам тоталитарного режима, чтобы подчеркнуть новый путь будущего. Казахстан, полиэтничное общество, отвергает атомное оружие и хочет заботиться о том, чтобы построить общество солидарности и мира.”

Папа Римский посетил памятник “Мать – Родина”, где он служил Святую Мессу, и благодарил Бога за возрождение Церкви в это время через действие пастырей, общин и мирян. В Соборе г. Астаны вместе со всеми Епископами стран Центральной Азии, священниками, монашествующими, семинаристами и многими верующими Папа посвятил Казахстан Пресвятой Деве Марии Царице Мира.

Папа продолжал: “Да любите друг друга”, – эти слова Иисуса относятся прежде всего к католикам, чтобы они жили в общении между собой и с братьями Православной Церкви, более многочисленными, чем они.

Также Папа приглашал католиков к сотрудничеству с мусульманами, чтобы поддержать настоящий прогресс в общении. Папа решительно заявил, что никогда религия не должна становиться причиной конфликтов. “Христиане и мусульмане вместе с верующими каждой религии приглашены решительно отвергать насилие, чтобы построить человечество, любящее жизнь, которое развивается в справедливости и солидарности. В своём обращении к Молодёжи Казахстана Папа дарил им весть надежды, напоминая, что Бог любит лично каждого человека. Эта встреча с молодёжью проходила в университете, месте, особенно любимом Папой, где развивается культура народа. Встречаясь с представителями культуры, искусства и науки, Папа подчёркивал религиозный фундамент человеческой свободы и взаимность между верой и разумом, убеждая сохранить духовные ценности Казахстана. После визита в Казахстан Папа улетел в Армению, чтобы праздновать 17 веков христианства этого народа и вместе с Его Святейшеством Карекином II молился, благословил и выразил глубокое пожелание этому великому народу, чтобы свет семнадцативековой веры сохранялся и развивался.

Уважаемые читатели, Папа Римский внушил нам глубокую ответственность: стать новыми христианами между братьями других монотеистических религий.

*Монс. Бернардо Антонини*

В настоящее время в Казахстане действуют 2502 религиозных объединения, представляющих более 40 конфессий и имеющих в своем распоряжении 2182 культовых сооружения.

Казахстан - поликонфессиональное государство. Основными направлениями вероисповедания в стране являются ислам и русская православная религия. Действуют 1150 мусульманских религиозных объединений, 220 приходов и монастырей русской православной церкви.

Повышается уровень представительства Римско-Католической Церкви. В Казахстане имеются около 40 храмов и около 200 часовен и молитвенных домов, работают более 60 священников и 70 сестер - монахинь. За последние годы в городах, поселках и селах построены десятки храмов и часовен, ставших центрами религиозной культуры.

Среди протестантских религиозных объединений традиционного направления действуют общины евангельских христиан - баптистов, лютеран, адвентистов седьмого дня, Новоапостольской церкви. Характерной особенностью этих общин стала тенденция роста многонациональности в составе верующих. Такая же особенность является отличительным признаком вновь создаваемых пресвитерианских и так называемых нетрадиционных харизматических религиозных объединений.

Продолжается строительство культовых зданий и сооружений. В последнее время вступили в строй около 20 мечетей, церквей и молитвенных домов, среди которых: городская мечеть в Караганде, чечено-ингушская мечеть в г. Алматы, мечети в г. Атырау и Павлодар, мечети в городах Булаево и Тайынша Северо-Казахстанской области, Жанатас Жамбылской области, в селах Самарское и Каратал Восточно-Казахстанской области и другие.

В июне с. г. состоялось торжественное освящение молитвенного здания Казахстанской Евангельской христианской семинарии «Свет» в поселке Прямой Путь Алматинской области и здания независимой (корейской) баптистской церкви «Осанна» в г. Алматы. В г. Атырау проведено освящение строительной площадки храма Римско-Католической Церкви.

В Усть-Каменогорске ведется строительство православного храма Андрея Первозванного на средства спонсоров, меценатов и пожертвования верующих.

В г. Атбасаре Акмолинской области бывший Дом культуры железнодорожников, переданный безвозмездно Русской Православной Церкви, реконструирован под православный храм, в г. Атырау отреставрирован Успенский собор, а в г. Павлодаре начали действовать Благовещенский кафедральный собор и Римско-Католическая церковь.

Религиозными объединениями выпускаются свыше 30 наименований периодических печатных изданий.

По результатам социологического исследования, проведенного в ноябре 2000 года, приверженцами ислама из числа верующих, придерживающихся религиозных традиций, являются 53,9% опрошенных, православия - 19,3%, протестантства - 1,6%, католицизма - 1,2%, нетрадиционных религиозных течений - 1,7%.





# Встреча Святейшего Отца в аэропорту г. Астаны

Суббота 22 сентября 2001 г.



В ожидании Святейшего Отца (фото: Я.С.)

**Впервые столицу Казахстана посетил Наместник Христа Папа Римский Иоанн Павел II. Это была его 95 зарубежная поездка и 127 страна. Иоанн Павел II уже 23 года управляет Апостольским Престолом. Во всем мире он известен как Паломник мира и защитник моральных ценностей.**

**Приветственную речь произнес президент Казахстана Нурсултан Назарбаев.**

**В своей ответной речи Папа особенно подчеркнул право каждого человека на религиозную свободу и призвал созидать страну в духе солидарности и мира.**

**После встречи в аэропорту Его Святейшество Иоанн Павел II возложил венок к памятнику жертвам репрессий. Наместник Христа в тишине вознес молитвы за души усопших.**

## ПРИВЕТСТВЕННАЯ РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА КАЗАХСТАНА НУРСУЛТАНА НАЗАРБАЕВА НА ЦЕРЕМОНИИ ВСТРЕЧИ ПАПЫ РИМСКОГО ИОАННА ПАВЛА II

давно в Астане был воздвигнут римско-католический костел.

Все без исключения представители Католической Церкви Казахстана - поляки, немцы, украинцы - способствуют экономическому, социальному, культурному и научному процветанию страны, ставшей для них второй родиной. Мы вместе делили бремя невзгод и лишений, радость успехов и побед.

Католицизм в Казахстане имеет давнюю историю. Много новой информации, проливающей свет на исторические события почти тысячелетней переписки руководителей Ватикана с ханами и другими правителями государств, существовавших на территории нынешнего Казахстана и Средней Азии в период средневековья.

Поэтому католическая церковь для нас не является чужеродной реальностью, привнесенной извне. Она продолжает и обновляет те культурные и духовные отношения, которые развивались в далеком прошлом.

Сегодня католическая церковь активно восстанавливает свою традиционную миссию: возводятся храмы, открываются новые приходы. Велики ее заботы в делах миротворчества, просветительства и благотворительности. Возрождается работа священнослужителей в социальных учреждениях. Католики, как и представители других религий, стремятся к укреплению единства и согласия всего народа Казахстана, а служители католической церкви помогают сохранить веру в добро и справедливость, воспитывают в людях патриотизм и достоинство, любовь и уважение к Родине, к ближнему своему.

В Вашем лице Казахстан приветствует на своей земле ду-

ховного лидера, призывающего все человечество вместе смотреть в будущее, совместно развивать диалог культур и цивилизаций, углублять межчеловеческие отношения.

Не могу не отметить с искренним восхищением и уважением, что Иоанн Павел II сделал шаг навстречу всем традиционным религиям мира. Вы всегда выражали искреннее восхищение мусульманским братьям, проявляющим интерес к исламу, его философии и культуре. Еще 16 лет назад, встречаясь с мусульманской молодежью, Вы отметили, что "христиане и мусульмане имеют много общего, и сегодня как никогда необходим диалог мусульманского и христианского мира".

В знак осуществления этой великой идеи миро- и человеческого братства Иоанн Павел II первым в истории Папского престола ступил в мечеть. Убеждение в том, что мусульмане и христиане могут и должны создать "цивилизацию, построенную на любви" абсолютно справедливо и бесспорно. Мы, казахстанцы, разделяем точку зрения многих людей мира, считающих Иоанна Павла II величайшим человеком, олицетворением насто-

я щ е й  
н р а в -  
с т в е н -  
н о й  
с и л ы .





### **Ваше Святейшество!**

От имени нашего народа и от себя лично сердечно приветствую Вас на казахстанской земле.

Ваш визит в Казахстан в год 10-летия независимости нашей страны станет незабываемым событием для всего нашего многонационального государства, переживающего свое экономическое и духовное возрождение.

Казахстан, который называют мостом между Востоком и Западом, “перекрестком цивилизаций”, имеет глубокие духовные корни. На этой территории формировались и развивались самые различные вероисповедания.

За десять лет независимости казахстанцы создали свою государственность, укрепили экономику, провели глубокие демократические реформы. Во всем этом есть и заслуга религиозных деятелей, которые содействуют консолидации нашего общества.

Именно благодаря миру, межнациональному и межконфессиональному согласию нам удалось избавиться от тяжелейшего наследия режима, который подавлял не только экономические и политические, но и духовные свободы.

В течение десятилетий тоталитаризма священники и их паства подвергались репрессиям, унижениям и осуждению. Разрушались церкви и мечети, уничтожались памятники духовности, культуры, истории.

А ведь именно традиционные религии всегда играли роль духовного стержня, национального символа любви и прощения.

К счастью, та эпоха канула в лету. Мы расстались со временем духовного нигилизма и нравственной нищеты, с веком ожесточенной борьбы за само право человека верить. Наши граждане обрели право религиозной свободы. Люди всех национальностей и слоев общества могут выбрать для себя мечеть, церковь или синагогу. И мы приветствуем этот процесс.

Ведь нельзя забывать, что религия призвана объединять, способствовать формированию человеческого самопознания, воспитывать уважение и терпимость по отношению к другим народам, их культуре и традициям.

И наша страна - это наглядный пример того, как представители различных вероисповеданий и этнических групп могут жить в мире и согласии.

К сожалению, последние события на планете убеждают нас, что даже в новом веке и тысячелетии такие понятия, как терпимость, ненасилие и взаимопонимание будут выше всего.

Мы это всегда помнили. Казахстан и Ватикан являются активными сторонниками разоружения, нераспространения ядерного оружия и всеобщего прекращения его испытаний.

Вы неоднократно подчеркивали необходимость международного сотрудничества, дабы “разрушились стены разделения и были преодолены конфликты”.

Мы также выдвинули ряд всемирно признанных инициатив, направленных против угроз войны и терроризма, на укрепление доверия и сотрудничества между народами нашей Планеты.

Это уже не первая наша встреча. Я очень высоко ценю нашу дружбу и благодарю главу Католической Церкви за принятое приглашение посетить Казахстан.

Наша республика стала первым государством в СНГ и Азии, с которым Ватикан подписал Соглашение о взаимоотношениях. В Алматы была открыта Апостольская Нунциатура, которая недавно переехала в новую столицу республики. Не-



### **Ваше Святейшество!**

От имени всего казахстанского народа хочу выразить вам глубокую признательность за то, что Вы не изменили своего твердого решения посетить Казахстан, несмотря на очень тревожную ситуацию в мире. Трагедия, которая произошла в США, несет в себе угрозу раскола и противостояния между цивилизациями и религиями.

По страшной иронии судьбы эта опасность стала как никогда более явственной в год, объявленный ООН Годом диалога

цивилизаций.

Мы ценим, Ваше Святейшество, что Вы в своем заявлении, которое прозвучало после террористических актов в США, призвали человечество не обвинять народы, расы или религиозные общины в этом чудовищном акте, предостерегая мир от исламофобии. Ислам, как и остальные традиционные религии, исповедует мир и покой. Миллиарды мусульман по всему миру заняты мирным созидательным трудом. Я всецело поддерживаю Ваши идеи, полные мудрости и гуманизма.



(фото: Я.С)



## Речь Святейшего отца Иоанна Павла II

декабря 1991 года высечена несмываемыми буквами в анналах вашей истории. Вновь обретенная свобода воспламенила в вас большую уверенность в будущем, и я убежден, что пережитый вами опыт богат уроками, из коих можно черпать силы, чтобы мужественно двигаться в направлении новых горизонтов мира и прогресса. Казахстан желает возрастить в духе братства, диалога и взаимопонимания - необходимых предпосылок для «наведения мостов» солидарного сотрудничества с другими народами, нациями и культурами.

Именно в такой перспективе Казахстан смелым начинанием уже в 1991 году принял решение о закрытии ядерного полигона Семипалатинска, а впоследствии провозгласил односторонний отказ от ядерного оружия и присоединился к Договору о полном запрещении ядерных испытаний. На основе этого решения у вас существует убеждение, что спорные вопросы следует решать не посредством обращения к оружию, но мирными средствами переговоров и диалога. Я не могу не поощрить такую линию поведения, которая прямо отвечает основополагающим требованиям солидарности и мира, к которым люди устремляются с крепнущим сознанием.

В вашей Стране, которая занимает одно из первых мест в мире по географической протяженности, проживают граждане, принадлежащие более чем к ста национальностям и этносам, и всем им Конституция Республики гарантирует равные права и свободы. Дух открытости и сотрудничества составляет часть вашей традиции, так как с незапамятных времен Казахстан представляет собой землю встречи и соседства различных традиций и культур. Это породило существенные культурные формы,



нашедшие выражение в оригинальных художественных достижениях, равно как и в цветущей литературной традиции.

Я с восхищением взираю на такие города, как Баласагуни, Мерке, Кулан, Тарази, Отар, Туркестан и другие, некогда важные центры культуры и торговли. В них проживали выдаю-

щиеся деятели науки, искусства и истории, начиная с Абу Наср аль-Фараби, который вновь открыл для Европы Аристотеля, и вплоть до хорошо известного мыслителя и поэта Абая Кунанбаева. Прошедший подготовку в школе православных монахов, он познакомился также с западным миром и высоко оценил его наследие мысли. И тем не менее он любил повторять: «**Қазір менің шығысым батыс болды**», - проливая свет на то, как контакты с другими культурными движения-



ми вновь пробудили в нем любовь к собственной культуре.

Дорогие народы Казахстана! Наученные опытом вашего давнего и недавнего прошлого, и особенно печальными событиями XX столетия, умеете всегда закладывать в основание своих социальных обязательств защиту свободы, неотъемлемого права и глубокого чаяния каждой человеческой личности. В частности, умеете признавать право на религиозную свободу, в которой выражаются убеждения, хранимые в самом глубоко святынище человеческой личности. Когда в лоне гражданского сообщества люди способны взаимно признавать соответствующие религиозные убеждения, тогда легче становится утверждение между ними действительного признания других человеческих прав и согласия по основным ценностям мирного и конструктивного сожительства. В таком случае они чувствуют себя объединенными сознанием братства, ибо они суть чада единого Бога, Творца вселенной. Я молю всемогущего Бога, дабы Он изволил благословить и поощрить ваши шаги на этом пути. Он поможет вам возрастить в свободе, в согласии, в мире. Таковы необходимые условия, чтобы установилась атмосфера, благоприятная для всестороннего человеческого развития, внимательного к нуждам каждого, и прежде всего - бедных и страдающих.

Казахский народ, тебя ожидает ответственная миссия: созидать Страну под знаком истинного прогресса, в духе солидарности и мира. Казахстан, Земля мучеников и верующих, Земля сосланных и героев, Земля мыслителей и художников,- не надо бояться! Если глубокими и многообразными остаются следы язв, нанесенных твоему телу, если и возникают трудности и препятствия в деле материального и духовного восстановления,- да будут бальзамом и стимулом для тебя слова великого Абая Кунанбаева: «**Адамшылықтың алды- махаббат, гаделет сезім. Ол- жаратқан тәңірің ісі**». (Назидания, гл. 45)



**Господин Президент,  
Многоуважаемые Члены Дипломатического Корпуса,  
Глубокоуважаемые Власти,  
Представители различных религиозных Конфессий,  
Дорогие Братья и Сестры!**

Приношу благодарность Богу, Который руководил моими шагами вплоть до города Астаны, столицы этой благородной и безбрежной страны, расположенной в самом сердце евроазиатской территории. С волнением целую эту землю, положившую начало полиэтничному государству, наследнику многовековых и многообразных духовных и культурных традиций, и в настоящее время устремленному к новым социальным и экономическим целям. Долгое время я желал этой встречи, и велика моя радость - суметь заключить в объятия с восхищением и любовью всех жителей Казахстана.

С того самого времени, когда я имел возможность принимать в Ватикане Вас, Господин Президент Республики, и выслушать из Ваших уст приглашение посетить эту Землю, я начал готовиться в молитве к сегодняшней встрече. Молю ныне Господа, дабы этот день стал благословенным для всего возлюбленного народа Казахстана.

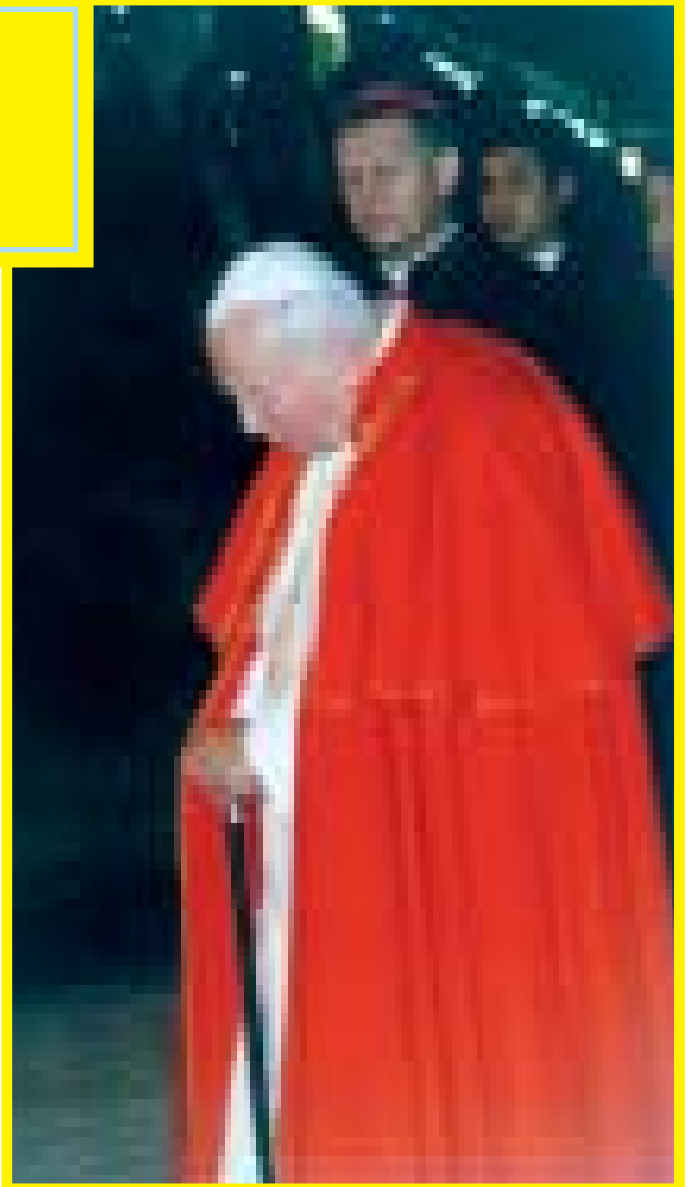
Итак, благодарю Вас, Господин Президент, за сделанное мне в свое время приглашение, и благодарю за все предпринятые усилия по подготовке визита во всех его сложных организационных аспектах. Благодарю также за сердечные слова приветствия, которые были обращены ко мне от имени Правительства и всего Народа Казахстана. Почтительно приветствую гражданские и военные Власти, равно как и членов Дипломатического Корпуса, посредством которых мне хотелось бы направить дружеский привет народам, которые каждый из вас достойно представляет.

Я приветствую ответственных руководителей и верующих Ислама, который в этом регионе заслуженно гордится долгой религиозной традицией. Я простираю мою исполненную благих пожеланий мысль на всех людей доброй воли, которые стремятся к продвижению нравственных и духовных ценностей, способных гарантировать всем мирное будущее.

С особым приветствием я обращаюсь к братьям Православной Церкви и других Церквей и церковных Общин. Мне приятно здесь обновить призыв к соединению всех сил, дабы третье тысячелетие могло увидеть учеников Христовых, возглашающих единым голосом и единым сердцем Евангелие, послание надежды для всего человечества.

С братской любовью обнимаю прежде всего вас, дорогие Епископы, священники, монахи, монахини, миссионеры, катехизаторы и верующие, образующие католическую Общину, которая проживает на обширной казахстанской земле. Я знаю о вашей преданности труду; мне известен ваш энтузиазм и ваша верность Апостольскому Престолу, и молю Всевышнего, дабы Он поддержал всякое ваше стремление к добру.

Этот мой настоящий визит имеет место спустя десять лет после провозглашения независимости Казахстана, достигнутой после долгого, темного и выстраданного периода. Дата 16



**В молитве у памятника жертв репрессии (фото: Я.С.)**

Любовь и справедливость! Всевышний, направляющий шаги людские, да осветит этими звездами твои шаги, безбрежная Земля Казахстана!

Таковы чувства, которыми исполнено мое сердце в то время, когда я начинаю мое посещение Астаны. Глядя на цвета вашего национального флага, дорогие казахи, я испрашиваю для вас у Всевышнего те дары, которые они символизируют: твердость и открытость, символом чего является голубой цвет, благосостояние и мир, на что указывает золото.



## «Бог недалеко от каждого из нас»

Доян 17, 27

В воскресенье на площади Матери - Родины состоялась Святая Месса с Его Святейшеством Иоанном Павлом II. На встречу приехало более двадцати тысяч паломников из разных уголков мира. Множество билетов было роздано не только прихожанам, но и всем людям доброй воли. Постепенно сектора наполнялись желающими увидеть Наместника Христа и вместе с ним вознести молитвы Богу.

Посреди площади, собравшей такое огромное количество людей, находился Алтарь, построенный в виде казахской юрты, высоко над ней возносился крест, являвшийся копией креста на Волынской Сопке близ села Озерное. На табличке у подножия креста на казахском, на русском, на немецком и на польском написаны слова молитвы:

«Богу - хвала,  
Людям - мир,  
Мученикам - Царство Небесное,  
Народу Казахстана - благодарность,  
Казахстану - процветание».



### Приветственное обращение епископа Томаша Пэта

Слава Иисусу Христу! Христос воскрес!

**Возлюбленный Святой Отец!**

Казахстан встречает Вас с радостью и признательностью. Казахстан - 127 страна на Вашем Божьем пути.

Мы находимся в центре Евразийского континента. Казахстанская земля видела много страданий. Сейчас Казахстан находится на пути веры, надежды и процветания. Он ждет Вашего доброго слова и благословения.

Народ Казахстана очень гостеприимен. Здесь проживают представители более ста национальностей. Они придерживаются разных религий. Сегодня казахский народ и представители других наций приветствуют Вас словами: «Добро пожаловать в сердце Евразии!»

### Проповедь Святейшего Отца

Астана, площадь Матери - Родины

Воскресенье 23 сентября 2001 г.

ния всех» (1 Тим 2, 6). Всецело отдав Самого Себя из любви, Он обеспечил нам близость с Богом, утраченную вследствие греха. Эту «логику любви» Он предлагает и нам, прося претворять ее в жизнь, прежде всего щедро помогая нуждающимся. Эта логика может объединить христиан и мусульман, вовлекая их в совместное созидание «цивилизации любви». Эта логика превосходит любую хитрость мира сего и позволяет нам приобрести истинных друзей, принимающих нас «в вечных обителях» (ср. Лк 16,9), в Небесном «отечестве».

4. Дорогие мои, родина человечества - Царство Божие! Весьма показательно для нас размышлять об этой истине именно здесь, на площади Астаны, названной в честь Матери - Родины, перед этим памятником, который символически ее представляет. Как учит нас Второй Ватиканский Вселенский Собор, существует определенная связь между человеческой историей и Царством Божиим, между частичными

**Возлюбленный Святой Отец!**

С радостью и трепетом сердца приветствуют Вас католики Казахстана. Мы знаем, что нашу радость разделяют сегодня братья и сестры других христианских конфессий, а также те, кто исповедует ислам, и все люди доброй воли.

Вместе с нами молятся сегодня паломники, приехавшие из-за границы, среди них представители из стран Средней Азии и России.

Мы благодарны Президенту нашей Республики за приглашение Вас и всем представителям власти и общества, взявшим на себя большой труд подготовки Вашего визита, труд радостный, в котором проявилась доброта и гостеприимство народа Казахстана.

**Возлюбленный Святой Отец!**

Просим Вашего слова и благословения для укрепления нашей веры, надежды и любви. Пусть они помогут нам в нашем многонациональном обществе лучше исполнять Божью заповедь: «Да любите друг друга». Пусть Земля Казахстана, в прошлом - земля слез и крови мучеников, наполняется добром и миром.

«Благословен грядущий во Имя Господне».

осуществлениями человеческого общества и последней целью, к которой, по свободному изволению Божию, призвано человечество (ср. Gaudium et spes, 33-39).

Десятая годовщина независимости Казахстана, которую вы отмечаете в этом году, побуждает нас размышлять в такой перспективе. Какое отношение существует между этой земной родиной, с ее ценностями и конечными целями, и родиной небесной, в какую, преодолевая всякую несправедливость и конфликт, призвана вступить вся человеческая семья? Ответ Собора поистине помогает нам понять это: «Хотя и следует тщательно отличать земной прогресс от возрастания Царства Христова, все же, поскольку он может помогать лучшему устройству человеческого общества, он имеет большое значение для Царства Божия» (там же, 39).

5. Христиане суть одновременно обитатели мира сего и граждане Царства небесного. Они отдаются безоговорочно созиданию земного общества, но остаются устремленными к вечным благам, как бы подражая высшей, трансцендентной модели, чтобы все лучше и лучше осуществлять ее в своей повседневной жизни.



1. “Един Бог, един и посредник между Богом и человеками, человек Христос Иисус, предавший Себя для искупления всех” (1 Тим 2,5).

В этом выражении апостола Павла из Первого Послания к Тимофею содержится центральная истина христианской веры. Я счастлив иметь возможность возвестить ее вам сегодня, дорогие Братья и Сестры Казахстана. Ибо я здесь между вами, как



регионе. приветствую уважаемого Президента Республики, гражданские и военные Власти и всех тех, кто пожелал принять участие в этом Богослужении.

2. “Един Бог”. Апостол утверждает прежде всего абсолютную единственность Бога. Эту истину христиане унаследовали от сынов Израилевых, и они разделяют ее с верующими

апостол и свидетель Христов; между вами - как друг каждого человека доброй воли. Всем и каждому сообщаю мир и любовь Бога Отца, Сына и Святого Духа.

Я знаю вашу историю. Я знаю те страдания, каким были подвержены многие из вас, когда прошлый тоталитарный режим оторвал вас от вашей родной земли и депортировал сюда в условиях тяжких лишений и страданий. Я счастлив, что могу быть сегодня среди вас, чтобы сказать вам, что Папа всей душой с вами.

С любовью обнимаю каждого из вас, дорогие Братья во Епископстве и в Священстве. В особенности приветствую Епископа Томаша Пэта, Апостольского Администратора Астаны, и благодарю его за чувства, выраженные от имени всех. Приветствую затем представителей других Церквей и церковных Общин, равно как и представителей различных Религий, присутствующих в этом обширном евроазиатском

мусульманами: это есть вера в единого Бога, «Господа неба и земли» (Лк. 10,21), всемогущего и милосердного.

Во имя этого единого Бога я обращаюсь к народу древних и глубоких религиозных традиций, который проживает в Казахстане. Я обращаюсь также к тем, кто не примыкает к какой-либо религиозной вере, и к тем, кто находится в поисках истины. Мне хотелось бы повторить им знаменитые слова св. Апостола Павла, которые я имел счастье вновь услышать в мае месяце этого года в афинском Ареопаге: «Бог недалеко от каждого из нас. Ибо мы Им живем, и движемся, и существуем». (Деян 17, 27-28) Мне приходит на ум то, что написал ваш великий поэт Абай Кунанбаев:

**Барлыгына шубэсіз, Неге мзжуг ол куэ (Стихотворение 14).**

3. «Един и посредник Между Богом и человеками, человек Христос Иисус». Указав на тайну Бога, Апостол обращает взор на Христа, единственного посредника спасения. Как подчеркивает ап. Павел в другом своем послании, это посредничество осуществилось в нищете: «будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою» (2 Кор 8,9 - Стих перед Евангелием).

Иисус «не почитал хищением быть равным Богу» (Фил 2,6); не пожелал предстать нашей человечности, столь слабой и нуждающейся, со Своим подавляющим превосходством. Если бы Он соделал это, то Он подчинился бы не логике Божией, а логике сильных мира сего, беспощадно обличаемой пророками Израиля, такими, как Амос, из Книги которого было взято сегодняшнее чтение (ср. Ам 8,4-6).

Жизнь Иисуса была последовательной, верной спасительному замыслу Отца, “Который хочет, чтобы все люди спаслись и достигли познания истины” (1 Тим 2,4). Он верно засвидетельствовал эту волю, предав “Себя для искупле-





Христианство не есть отчуждение от земных обязанностей. Если порой, при некоторых случайных обстоятельствах, оно и создает такое впечатление, то это происходит в силу непоследовательности многих христиан. В действительности подлинно переживаемое христианство подобно закуске для общества: оно позволяет ему расти и созревать в плане человеческом и открывает его трансцендентному измерению Царства Христова, всецелому осуществлению нового человечества.

Этот духовный динамизм черпает силу из молитвы, как нам о том только что напомнило второе Чтение. И это то, что мы желаем совершить этим Богослужением, молясь о Казахстане, «о его жителях с тем, чтобы эта великая Страна, в разнообразии своих этнических, культурных и религиозных компонентов, развивалась в духе справедливости, солидарности и мира. Развивалась благодаря сотрудничеству, особенно христиан и мусульман, занятых повседневно смиренными поисками воли Божией.

6. Молитва всегда должна сопровождаться последовательными деяниями. Церковь, верная примеру Христа, никогда не отделяет евангелизацию от человеческого продвижения и поощряет своих верующих быть в любой среде зачинателями обновления и социального прогресса.

Дорогие Братья и Сестры, да сможет Родина - Мать Казахстана обрести в вас детей преданных и усердных, верных духовному и культурному достоянию, унаследованному от предков, и способных применить его к новым потребностям.

Старайтесь отличаться согласно евангельскому образцу своим смирением и последовательностью, стремясь, что-

бы ваши дарования приносили плоды на служении общему благу, и оказывая преимущественное внимание более слабым и неудачливым людям. Уважение прав каждого человека, даже с иными убеждениями, составляет предпосылку любого подлинно человеческого общежития!

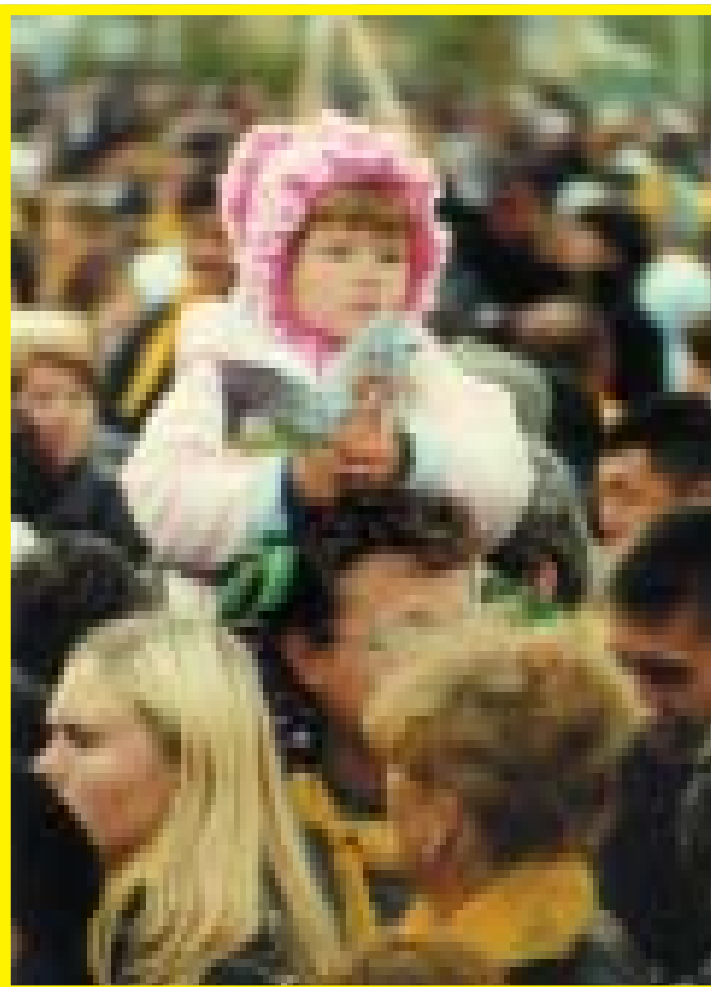
Живите в духе глубокого и действенного общения между собой и со всеми, вдохновляясь тем, что Деяния Святых

Апостолов повествуют о первой общине верующих (Деян 2,44-45; 4,32). Свидетельствуйте любовь, которую вы питаете за евхаристической Трапезой, в общении с братьями и в служении бедным, больным, исключенным из общества. Будьте зачинателями встреч, содействуйте примирению и миру между различными людьми и группами, развивая истинный диалог, дабы всегда выявлялась истина.

7. Любите семью! Защищайте и развивайте эту основополагающую ячейку общества; проявляйте заботу об этом изначальном святилище жизни. Заботливо сопровождайте обрученных и молодых новобрачных на их пути, дабы они, верные соединяющему их Таинству, были красноречивым свидетельством любви Божией перед детьми и всей общиной.

Дорогие мои, с радостью и волнением хочу обратиться к вам, здесь присутствующим и ко всем верующим с увещанием, которое я часто повторяю в начале этого тысячелетия: *Duc in altum* - от-

плыви на глубину!





С любовью обнимаю тебя,  
Народ Казахстана, и желаю тебе  
завершить все проекты любви и спасения.  
Бог тебя не оставит.  
Аминь!

В настоящий момент я желаю также отправиться в духовное паломничество к вашему национальному Святилищу Богородицы, расположенному вблизи Озерного, и в котором вы, дорогие Братья и Сестры, почитаете Пресвятую Деву Марию - Царицу Мира. Простершись у ног Богородицы, я молюсь о всей Нации Казахстана: о ее Правителях и гражданах, о семьях, молодежи, детях и пожилых, страждущих и нуждающихся.

Преблагословенной Деве Марии вверяю всех: христиан и нехристиан; верующих и неверующих. Ибо Она есть Мать всех, ибо Христос, Ее Сын, есть Спаситель всех. Да поможет Дева Мария всем вам, дорогие Братья и Сестры, осуществлять в повседневной жизни заповедь Христову: «Да любите друг друга», - она является ведущей темой этого моего пастырского посещения.

Матери Неустанной Помощи, Царице Мира, вверяю также соседние с Казахстаном Страны, обращаясь с особым приветствием к паломникам, которые сегодня желали прибыть сюда и засвидетельствовать свою веру и любовь.





# «Не бойся, малое стадо!»

Воскресенье 23 сентября 2001 г.

## Встреча с Ординариями Средней Азии

**Во время встречи с Апостольскими Администраторами и настоятелями миссии «sui iuris» Иоанн Павел II призвал к развитию экуменического диалога с братьями православной Церкви, к диалогу с мусульманскими общинами, а также приверженцами иных религий и с теми, кто считает себя неверующими.**

**Взаимные отношения между представителями разных конфессий должны быть отмечены сердечностью и уважением, ибо должны быть подтверждением слов Иисуса Христа: «Да любите друг друга».**

В таких бесценных трудах вас поддерживает солидарность вселенской Церкви. Рядом с вами с любовью находится Премник Апостола Петра, который сегодня с глубоким волнением вас обнимает. Хотя вы находитесь географически далеко, вы тем не менее присутствуете в сердце Папы, который высоко ценит вашу трудную апостольскую работу.

Вот уже десять лет, как Казахстан обрел долгожданную независимость. Но как не принять во внимание ту атмосферу оскудения ценностей, которую оставил прежний режим? Долгая зима коммунистического господства, с его претензией искоренить Бога из сердца человека, часто принижала духовное содержание культур этих народов. Таким образом произошло оскудение идеалов, делающее людей особо уязвимыми перед лицом мифов потребительства и гедонизма, заимствуемых с Запада. Речь идет о вызовах социального и духовного характера, которые требуют смелого миссионерского порыва.

Как напоминал мой достопочтенный предшественник, Угодник Божий Павел VI, Церковь, призванная евангелизировать, “начинает с евангелизации самой себя”. Будучи общиной надежды, переживаемой в духе соучастия, она “нуждается в постоянном внимании... к причинам своей надежды”. Церковь нуждается в постоянной евангелизации, “если она хочет сохранить свежесть, порыв и силу для возвещения Евангелия...”. И еще, ощущается потребность “такой Церкви, которая евангелизирует саму себя посредством постоянного обращения и обновления, дабы евангелизация мира внушала доверие” (*Evangeliū nuntiandi*, 15).

Миссионерской деятельности должны предшествовать и сопровождать ее мудрая воспитательная работа, глубокий молитвенный опыт, образ жизни, отмеченный духом брат-

ства и служения. Велики те апостольские усилия, которые вы должны предпринять для евангелизации той среды, в которой находят выражение местные традиции, с особым вниманием к высшей школе и средствам массовой информации. Питайте доверие ко Христу! Да утешит вас Его присутствие! Да исполнит вас силы и решимости Его обетование: “И се, Я с вами во все дни до скончания века”! (Мф 28,20).

Для того, чтобы довести до завершения миссию, которую Он вам вверяет, заботьтесь о подготовке кандидатов ко священству и к монашеской жизни. Посвящайте себя с любовью священникам, вашим главным сотрудникам, помогая и руководя ими с отеческим сердцем.

В связи с этим желаю выразить мое живое удовлетворение по поводу учреждения Семинарии в Караганде - многообещающим заделом на будущее. Будучи единственной духовной Семинарией для всей Средней Азии, она представляет собой пример действенного сотрудничества между вашими Церквями. Прилагайте все усилия к тому, чтобы в ее стенах кандидатам во священство было предложено серьезное воспитание,

как человеческое, так и духовное, наряду с солидной богословской и пастырской подготовкой. От всего сердца желаю, чтобы вы могли рассчитывать на хороших воспитателей, опытных преподавателей и образцовых свидетелей Евангелия.

Особое место уделяйте воспитанию и



апостольской деятельности мирян, принимая с просвещенной рассудительностью и великодушием, наряду с традиционными церковными Ассоциациями, тот дар Духа, ниспосланный Церкви в это пост - Соборное время, который представлен церковными Движениями и Новыми Общинами.

Их присутствие, их дух инициативы и специфические харизмы, носителями которых они являются, представляют собой богатство, которое следует лучше оценить. С пастырской мудростью Ординарий должен направлять и руководить их деятельностью, призывая их помогать церковным Общинам с уважением



## Дорогие Епископы, Апостольские Администраторы и Представители Миссий *sui iuris* Средней Азии!

С глубокой радостью я вновь встречаю вас после торжественного евхаристического богослужения, совершенного сегодня утром на большой Площади Родины - Матери. С любовью приветствую каждого из вас и благодарю за рвение и жертвенность, с какими вы содействуете возрождению Церкви в этих обширных областях, находящихся на границе между двумя континентами.

Католическая Церковь здесь - всего лишь маленький росток, но богатый надеждами вследствие того доверия, какое возлагает на силу Божественной благодати. Долгие годы коммунистической диктатуры, в течение которых столь многие верующие были отправлены в лагеря ГУЛАГа, созданные на этих землях, посеяли страдания и смерть. Сколь многие священнослужители, монашествующие и миряне заплатили неслыханными страданиями и даже пожертвовали жизнью за свою верность Христу! Господь внял молитвам этих мучеников, кровь которых оросила вашу Землю. Еще раз «кровь мучеников стала семенем христиан» (ср. Тертуллиан, *Apol* 50,13). От него, подобно новым побегам, развились ваши христианские Общины, которые сегодня с доверием смотрят в будущее.

Христос, Пастырь Добрый, повторяет вам и народу, доверенному вашему пастырскому попечению: *«Не бой-*



и Миссии *sui iuris*, посредством которых Церковь приобрела видимость и основательность, знаменует начало многообещающего времени эвангелизации. И потому я желаю выразить благодарность и восхищение вашими усилиями, дорогие Ординарии. Благодарю также священников, монахов и мо-



*ся, малое стадо! Ибо Отец ваш благоволил дать вам Царство»* (Лк 12,32). И еще вам - как и апостолу Петру - говорит: *«Отплыви на глубину, и закиньте сети свои для лова!»* (Лк 5,4). Это есть лов эвангелизации, к которой все мы призваны. Также и нам, как Апостолам после Своего воскресения, Он, заповедует:

*«Итак, идите, научите все народы»* (Мф 28,19).

Превратности маленькой христианской Общины Средней Азии, пережившей коммунизм и свое нынешнее положение незначительного меньшинства, побуждают вспомнить евангельскую притчу о закваске, от которой вскисает тесто (ср. Мф 13,33). Закваска кажется чем-то незначительным, но она обладает силой преобразовывать все. Именно это убеждение должно воодушевлять и вашу пастырскую деятельность и поддерживать трудную и волнующую задачу *plantatio Ecclesiae - насаждения Церкви* на этих территориях, вновь открытых Евангелию. Да будут приоритетными пастырскими задачами вашей апостольской миссии ревностное распространение евангельской Благой Вести и непрерывная работа по укреплению церковной организации.

Недавнее создание Апостольских Администратий

нахинь, которые оставили свою Родину, чтобы предоставить себя для миссионерских задач на этих землях в духе подлинной церковной солидарности. Выражаю пожелание, чтобы труды всех на церковном поприще были вознаграждены созревaniem призывной жатвы добра. Да не покинет вас, мои дорогие, сознание того, что вы являетесь знаменем любви Божией среди этого населения, богатого вековыми культурными и религиозными традициями.

*«Да любите друг друга»* - такова тема этого моего пастырского посещения. Сегодня, во имя нашего общего Учителя и Господа, обращаюсь к вам с этим призывом: *«Да любите друг друга»*. Да будет вашей заботой постоянное сохранение между вами того единства, которое Христос оставил нам, как Свой завет (ср. Ин 17,21.23).

Как и на заре проповеди Евангелия, Церковь будет проникать в сердца людей, если предстанет как гостеприимный дом, где живут в братском общении. Будьте прежде всего едины между собой, дорогие Пастыри этих Церквей. Хотя вы и не составляете еще Епископской Конференции в полном смысле слова, тем не менее стремитесь осуществлять любыми средствами формы действенного сотрудничества, с тем чтобы наилучшим образом использовать все пастырские возможности.

*Продолжение на стр.14*





## «Не бойся, малое стадо!»

Продолжение. Начало на стр. 13

к существующим структурам и их правильному функционированию. В свою очередь, да обновят участники Движений и Ассоциаций, с духовной открытостью и гибкой готовностью, обязательство трудиться в согласии с Пастырями этих молодых Церквей. Их труды на служении новой евангелизации станут, таким образом, свидетельством той взаимной любви, которая возникает от верной приверженности к единому Господу.

И наконец, дорогие Братья, я хочу поощрить вас к развитию экуменического диалога. Ваша пастырская деятельность проходит в тесном контакте с братьями православной Церкви, которые разделяют ту же веру во Христа и богатство значительной части того же самого церковного наследия. Взаимные отношения должны быть отмечены сердечностью и уважением, в память о словах Господа: «*Да любите друг друга*». На заре нового тысячелетия мы питаем больше надежды на то, что, если и не в полноте общения, ученики Христовы смогут быть, по крайней мере, более близкими уже в силу опыта, накопленного в течение Великого Юбилея 2000 года.

Питайте также уважение и ведите диалог в отношении мусульманской общины, а также принадлежащих к другим религиям и тех, кто считает себя неверующими. Да смогут все оценить дар вашей веры, переживаемой в христианской любви, открывая сердце более возвышенным измерениям жизни!

Вверяю эту вашу пастырскую миссию Пресвятой Деве Марии, Звезде евангелизации и Царице мира. В кафедральном соборе Астаны вы почитаете Ее как Божию Матерь Неустанной Помощи. Ее материнским руками вверяю ваш повседневный труд, ваши чаяния и ваши проекты, дабы Она вела и поддерживала вас на каждом шагу.

С этими чувствами от всего сердца преподаю всем особое Апостольское Благословение в укрепление апостольского рвения и умножение благодати для вас и всех тех, кто вверен вашему пастырскому попечению.

## Встреча с семьей президента и с правительством

### Слово Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева

Эта встреча останется в истории нашего народа, как незабываемая страница. Особенно незабываемая потому, что Вы совершили свой визит в год, когда весь наш народ отмечает 10 – летие независимости, благодаря которому мы смогли провести политику свободы совести и равенства всех религий.

Я внимательно с начала до конца прослушал Св. Мессу, которую Вы провели. Меня глубоко трогают Ваши слова, и я являюсь Вашим сторонником, когда Вы говорите о том, чтобы цивилизации шли по пути согласия и доверия. Необыкновенно ценно Ваше обращение не только к католикам, но и к представителям всех других религий с напоминанием о том, что Бог один, и мы должны быть едиными. Эта та политика, которую проводит Казахстан с первых дней своей независимости. И это не случайно. Казахстан находится на стыке разных цивилизаций, рядом с нами Китай с которым мы имеем 1700 метров границы, Индия с миллиардным населением, исламский мир и объединенная Европа вместе с Россией, так что я вижу 4 цивилизации, которые будут жить в XXI веке. Как будут складываться отношения между этими цивилизациями, сказать непросто. Но это должно волновать каждого человека и все человечество. И Вы даете на это ответ. Осуществится ли экспансия больших народов малыми, или будет равенство, и мы найдем путь к благополучию, спокойствию и доверию - это очень важно. Ваше Святейшество, мне известно, что не очень просто готовился Ваш визит. Возможно, были те, кто считал нецелесообразным Ваш приезд сейчас, в то время, которое совпало со страшной агрессией террористов в Америке. Весь мир бурлил, но несмотря на это Вы решили приехать к нам, за что еще раз я хочу высказать свою искреннюю благодарность. Казахстан решительно выступил против терроризма и готов вместе с другими государствами совместно бороться, потому что мы считаем, что одному государству, какое бы оно большое ни было, невозможно победить терроризм. С другой стороны, я абсолютно согласен с вами, что нельзя терроризм связывать с нацией или с религией, и этот факт не должен привести к противостоянию цивилизаций. Террорист - внационален, он может быть любой национальности, мы должны бороться именно с фактом терроризма и с теми, от которых он исходит. Надеюсь также, что Ваш визит укрепит сотрудничество Казахстана с государством Ватикан, мы подписали с Вами соглашение, дипломатические отношения в следующем году будут насчитывать 10 лет, - и мы к этому готовы. Вы сами теперь знаете, что Казахстан - многонациональное государство, наш народ состоит более чем из ста народов и наций, и все эти 10 лет они живут вместе, в согласии, в дружбе, и это межнациональное согласие явилось основой успеха наших реформ экономического роста. Более 2500 религиозных объединений, 46 конфессий – весь наш народ приветствует Ваш визит и желает Вам, Ваше Святейшество, крепкого здоровья, больших успехов в вашей святой деятельности. Пользуясь случаем, я хочу поздравить Вас с предстоящим 23-летним пребыванием на святом троне, которое будет отмечаться 16 октября. Мы всему миру показали наше миролюбие, когда мы закрыли самый крупный в мире Семипалатинский ядерный полигон, когда мы добровольно отказались от ядерного оружия. Я считаю, что Казахстан внес большую лепту в дело мира и понимания между народами.





# Қазақстандағы Еуропамен қарым-қатынас жасауға

**Встреча с молодежью  
Астана, Евразийский Университет  
Воскресенье 23 сентября 2001г.**



## **Приветствие молодежи Католической Церкви в Евразийском Университете**

**Возлюбленный Святой Отец!**

Ваше присутствие здесь - большой дар Провидения для нас, для тех, кто имел счастье встретиться с Богом, как полным и конкретным ответом на все вопросы жизни, и для тех, кто еще находится в поиске собственной судьбы и дороги к настоящему счастью.

Мы благодарим Бога за всех, через кого Христос вошел в нашу жизнь и продолжает пребывать с нами всегда поразительным и особенным образом. Самым большим знаком этого является Ваше присутствие здесь, в Казахстане, то, чего мы не могли себе даже представить.

Самое большое наше желание, чтобы те, кто живет в Казахстане, особенно молодежь, могли найти ответ на вопросы и желания своего сердца, и чтобы Ваш визит стал возможностью для всех признать позитивность жизни, которая нам дана, и доброе лицо Тайны, которая присутствует в ней.

Благодарим Вас от всего сердца за Вашу любовь к людям, которая достигает и Казахстана.

*(Представитель Католической молодёжи - Юлия Кочегарова)*



Во время своих пастырских визитов Святой Отец всегда встречается с молодежью, не только для того, чтобы выразить им свою любовь и доверие, но обращая внимание на неповторимые ценности, которыми обладают молодые люди. Каждый человек несет в себе образ Божий, и сердце человека никогда не бывает удовлетворенным, оно жаждет лучшего, большего, жаждет всего. Эти слова прекрасно выразил поэт и мыслитель Ахмет Ясави: «Для чего иного служит жизнь, как не для того, чтобы быть отданной, и отданной Всевышнему?»

На встрече в Евразийском университете приветственную речь произнесли ректор М. Жалдаспеков и студент второго курса Алмаз Дюсенов .

В своей приветственной речи М. Жалдаспеков сказал: «Ваше Святейшество, Вы сеете добро, призываете к единению, проповедуете гуманизм и нравственность. Надеемся, что Ваш визит послужит дальнейшему укреплению взаимопонимания, доверия и сотрудничества между народами.

Добро пожаловать. Здоровья Вам и благополучия».

Ректор университета преподнес Папе медаль Евразийского Университета, которая традиционно вручается высоким гостям.

Алмаз Дюсенов обращаясь к Его Святейшеству, отметил: «Мы разделяем Ваш призыв - воспитывать молодежь в духе уважения и взаимопонимания, с тем чтобы исключить в дальнейшем использование веры для оправдания вражды и насилия. Наука и религия едины в понимании высокой миссии человека в этой жизни. Это гуманность, бескорыстие, нравственность, духовность, смелость в поступках и действиях, сострадание ближнему».

Папе была подарена картина и национальный инструмент казахского народа - домбра. В свою очередь Папа подарил университету 20 - томную энциклопедию.



## Речь Святейшего Отца Иоанна Павла II в Евразийском Университете

жаждет лучшего, большего, жаждет всего. Никакая конечная реальность не удовлетворяет и не унимает его. Так говорил Августин Иппонийский, один из древних Отцов Церкви: “Ты создал нас, Господь, для Себя, и сердце наше не успокоится до тех пор, пока не обретет мира в Тебе” (*Confes.* 1,1). Не из той же ли интуиции возник вопрос, каким неоднократно задается в своих стихах ваш великий мыслитель и поэт Ахмет Ясави: “Для чего иного служит жизнь, как не для того, чтобы быть отданной, и отданной Всевышнему?”.

4. Дорогие друзья, эти слова Ахмета Ясави содержат в себе некое великое послание. Они ссылаются на то, что религиозная традиция определяет как “призвание”. Даруя жизнь человеку, Бог поручает ему некую задачу и ожидает от него ответа. Утверждать, что жизнь человека со всеми ее перипетиями, с радостями и страданиями, имеет целью “быть отданной Всевышнему”, не есть умаление или отказ. Это скорее подтверждение высочайшего достоинства человека: созданный по образу и подобию Бога, он призван стать Его сотрудником в деле передачи жизни и в господстве над творением (ср. Быт 1,26-28).

Папа Римский прибыл, чтобы сказать вам именно это: есть Бог, Который промыслил о вас и Который дал вам жизнь. Он любит вас лично и поручает вам мир. Это Он вызывает у вас жажду свободы и стремление к познанию. Позвольте мне исповедать перед вами со смирением и гордостью веру христиан: Иисус из Назарета, Сын Божий, вочеловечившийся две тысячи лет тому назад, пришел открыть нам эту истину Своей личностью и Своим учением. Только во встрече с Ним, воплощенным Словом, человек всецело осуществляет самого себя и обретает полноту счастья. Сама религия, без опыта изумительного открытия и общения с Сыном Божиим, ставшим

делать из вас личностей достойных, свободных и прекрасных. Я желаю возбудить в вас такую доверчивую открытость: учитесь внимать в тишине голосу Божию, Который говорит в глубине каждого из вас; закладывайте прочное и надежное основание вашей жизни; не бойтесь принятия на себя обязательств и жертв, требующих сегодня значительного вклада сил, но являющихся гарантией завтрашнего успеха. Вы откроете истину о самих себе, и новые горизонты не перестанут открываться перед вами.

Дорогая молодежь, возможно, эта речь покажется вам необычной. Но я считаю, что она злободневна и существенна для современного человека, который порой обманывается, воображая себя всемогущим, так как он достиг значительного научного прогресса и способен до известной степени контролировать сложный технологический мир. Но у человека есть и сердце: если разум управляет машинами, то сердце бьется для жизни. Дайте же вашему сердцу жизненные силы, позвольте Богу войти в вашу жизнь: тогда она осветится Его божественным светом.

6. Я прибыл сюда, чтобы воодушевить вас. Мы находимся в начале нового тысячелетия: открывается важная для мира эпоха, ибо в душах людей распространяется убеждение в том, что невозможно больше продолжать жить в таком разделении. Хотя информация с каждым днем становится все доступнее, к сожалению, различия подчас воспринимаются даже драматически. Я желаю поощрить вас содействовать становлению единого мира и делать это в повседневности жизни, внося творческий вклад обновленного сердца.

Ваша Страна рассчитывает на вас и многого ожидает от вас для грядущих времен: направление вашей Нации будет таким, каким определите его вы своим выбором. Завтрашний Казахстан будет иметь ваше лицо! Будьте мужественными и бесстрашными, и вы не будете разочарованы.



нашим братом, низводится к ряду норм, все более трудных для понимания, и правил, все более сложных для выполнения.

5. Дорогие друзья, вы догадываетесь, что никакая земная действительность никогда не сможет удовлетворить вас всецело. Вы сознаете, что для утоления вашей жажды жизни недостаточна открытость миру, и что свобода и мир могут исходить только от Другого, бесконечно превышающего вас и тем не менее родственно близкого вам.

Сознайтесь, что вы не являетесь хозяевами самих себя, и откройтесь Тому, Кто создал вас из любви и Кто хочет со-





1. С великой радостью я встречаюсь с вами и живо благодарю вас за эту сердечную встречу. С особым приветствием я обращаюсь к уважаемому Ректору и академическим Властям этого недавно возникшего и уже ставшего престижным Университета. Само его название - *Евразийский* - указывает на специфическую миссию, надлежашую вашей великой Стране, представляю-



**Да сопровождают вас  
покровительство и благословение Всевышнего,  
которое я призываю на каждого из вас,  
на ваших близких и на всю вашу жизнь!**

щей водораздел между Европой и Азией: миссию связи между двумя континентами, между соответствующими культурами и традициями, между различными этническими группами, которые встречались здесь на протяжении веков.

Действительно, в вашей Стране совместное проживание и согласие между различными народами могут быть указаны миру как красноречивый знак призвания всех людей жить вместе в мире, во взаимном познании и радушном приеме, в постепенном открытии и оценивании традиций, свойственных каждому. Казахстан - земля встречи, обмена, новизны; земля, которая стимулирует в каждом интерес к новым открытиям и побуждает переживать различия не как угрозу, но как обогащение.

С сознанием этого, дорогая молодежь, приветствую каждого из вас. Всем я говорю с дружеским сердцем: мир вам, да преисполнит мир ваши сердца! Чувствуйте себя призванными быть творцами лучшего мира. Будьте миротворцами, ибо общество, прочно основанное на мире, имеет перед собой будущее.

2. Готовясь к этой моей поездке, я спрашивал себя, что именно молодые люди Казахстана хотели бы услышать от

Папы Римского, о чем хотели бы его спросить. Я знаю молодых и знаю, что они ставят глубокие вопросы. Вероятно, первый вопрос, который вы хотели бы задать мне, следующий: "Папа Иоанн Павел II, по твоему мнению, согласно Евангелию, которое ты возвещаешь, что представляю собой я? Каков смысл моей жизни? Каково мое предназначение?" Мой ответ, дорогая молодежь, простой, но многозначительный: Ты - помысел Бога, ты - биение сердца Божия. Утверждать это значит говорить, что ты обладаешь в известном смысле бесконечной ценностью, что ты имеешь значение в глазах Божиих, как неповторимая индивидуальность.

Теперь вы понимаете, дорогая молодежь, почему я с уважением и волнением нахожусь сегодня вечером рядом с вами, смотрю на вас с большой любовью и доверием. Я рад встретиться с вами, потомками благородного народа Казахстана, гордыми вашей неукротимой жадной свободой, безграничной, как те степи, в которых вы родились. У вас за плечами разные жизненные пути, не лишённые страданий. Вы сидите здесь, рядом друг с другом, и вы чувствуете себя друзьями, - не потому, что забыли все то зло, которое было в вашей истории, но потому, что вас справедливо интересует больше то добро, которое вы можете создать вместе. Ибо нет подлинного примирения, которое не выливалось бы великодушно в общее обязательство.

Осознайте же хорошо ту неповторимую ценность, которой обладает каждый из вас и умеете принимать друг друга при уважении соответствующих убеждений, совместно участвуя в поисках полной истины. Ваша страна испытала на себе унижительное насилие идеологии. Да не будет так, чтобы вы оказались теперь во власти не менее разрушительного насилия, которое несет с собой "**ничто**". Какая удушашая пустота ожидает тех, для кого в жизни нет ничего стоящего,

кто ни во что не верит. Ничто - это отрицание бесконечного, того бесконечного, к которому настоятельно взывает ваша безбрежная степь, того Бесконечного, к которому неудержимо стремится сердце человеческое.

3. Мне сказали, что на вашем благозвучном казахском языке выражение "я люблю тебя" звучит как - *Мен сені*



жаксы коремін, выражение, которое можно перевести как: "на тебя взираю благосклонно, я обратил на тебя добрый взгляд". Любовь человека, но прежде еще любовь Бога к человеку и к творению, рождается от благого взора, такого взора, который позволяет видеть добро и побуждает делать добро: "И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма", - говорится в Библии (*Быт 1,31*). Такой взор позволяет уразуметь все положительное, что есть в действительности; он побуждает, преодолевая поверхностный подход, предаться созерцанию красоты и богатства каждого человеческого существа, с которым приходится встречаться.

Естественно, хочется спросить: "Что именно делает прекрасным и великим человека?" И вот ответ, который я предлагаю вам: то, что делает великим человека, - это печать Божия, которую он несет на себе. По словам Библии, человек создан "по образу и подобию Бога" (ср. *Быт 1,26*). Именно поэтому сердце человека никогда не бывает удовлетворенным: оно





# Восстановить храм Господа...

На встречу со Святейшим Отцом приехали: 3 кардинала, 18 епископов, 4 апостольских администратора и настоятеля миссии «суи юрис» из Рима, Львова, Литвы, Польши, Беларуси, Сибири, Казахстана.

172 священника, 6 дьяконов, 27 семинаристов, 12 братьев-монахов и 99 сестер-монахинь. Папа во время своего обращения к духовенству призвал их быть плотниками, кузнецами, каменщиками, работниками восстанавливаемого духовного храма.

Святой Отец Иоанн Павел II подарил кафедральному приходу в Астане чашу,

## ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ЕПИСКОПА КАРАГАНДИНСКОГО ЯНА ПАВЛА ЛЕНГИ СВЯТЕЙШЕМУ ОТЦУ

Ваше Святейшество!

**Возлюбленный Отче, Папа Иоанн Павел II!**

Мне поручено от имени собравшегося здесь духовенства и монашествующих приветствовать Тебя в этом храме и выразить Тебе наше признание и сыновнюю любовь.

Земля Казахстана, верующие католики как Латинского, так и Византийского обрядов, люди доброй воли иных вероисповеданий принимают Тебя, как свидетеля веры, надежды и любви, как неутомимого глашатая истины.

Мы, духовенство Казахстана, в меру наших сил и возможностей также пытаемся, как часть Вселенской Католической Церкви, соединенная с её главою, Епископом Рима, внести свой скромный вклад, стараясь словом и жизнью реализовать призыв её основателя - Иисуса Христа, сказавшего: “идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать все, что Я повелел вам” (Мт 28, 19-20). На сегодняшний день на огромных просторах этой страны служат народу Божьему 62 священника и 72 сестры-монахини различных конгрегаций. Католическая Церковь в Казахстане, воскресающая после гонений, обретает новые силы. Из ее лона на сегодняшний день вышли два епископа, около 25 священников и дьяконов и около 40 монахинь, служащих в разных странах мира. В Караганде уже три года бьется сердце нашей Церкви - Высшая Духовная Семинария “Мария-Матерь Церкви”. Верующим людям, католикам двадцати национальностей, в Казахстане жертвуют свой труд и представители духовенства из разных стран: Польши, Германии, Словакии, Чехии, Италии, Испании, США, Южной Кореи, Швейцарии, Франции, Украины, Мексики и др.

Сегодня, Святейший Отче, Ты видишь пред собою всех тех, кто ради Христа, ежедневно преодолевая преходящие трудности жизни, суровый климат, борясь с собою, терпеливо пытается строить Царство Божие на этой земле, продолжая дело своих предшественников. Дело тех провозгласителей Евангелия Христова, которые, несмотря ни на какие трудности, несли благовест народам, населяющим Среднюю Азию, начиная уже с III века. Радуются сегодня и твои предшественники, Папы Иннокентий IV, Николай III, Иоанн XXII, неустанно возвращавшие Церковь в Великой империи степей, начиная еще со времен Чингисхана и положившие начало первым Епархиям на территории Казахстана и Средней Азии в 1278 году.

Думаю, что сегодня вместе с нами ликуют и Церковь небесная, мученики из Ордена святого Франциска: епископ Ришар Бургундский, провинциал Раймон Руфи, братя Франциск Александрийский, Пасхалий де Виттория, Лаврентий Александрийский и Петр Мартелли, которые в 1340г. за свою верность Христу и Церкви заплатили собственной кровью, присоединяя её к Пресвятой Крови Спасителя Человечества,



Распятого на кресте.

Ликуют и те, кто по подобию древних мучеников отдали свою жизнь за Церковь в Казахстане в годы тяжелых преследований XX века: блаженные священномученики епископ Никита Будка и отец Алексей Зарицкий, погибшие в Карагандинском лагере, а также другие, которые своей непоколебимой верностью Апостольскому Престолу и молитвенным подвигом приблизили сегодняшний день Твоего присутствия, Святейший Отче, среди нас:

это епископ Александр Хира, о. Владислав Буковинский, о. Алозий Кашуба, о. Александр Штауб, о. Томас фон Гумпенберг, Гертруда Детцель и многие другие, священники и миряне.

Святейший Отче, мы все благодарим Бога за Твой приезд, который является историческим событием для этой многострадальной земли, люди и народы которой с надеждой смотрят в будущее.

Просим Тебя предстоять на сегодняшней молитве, наставить и укрепить своим словом, и удостоить нас и всех своим Апостольским благословением.



Дар Святейшего Отца  
Духовной Семинарии  
(Фото: М.Х.)



## Проповедь Святейшего Отца во время Святой Мессы со священством, монашествующими и семинаристами

Астана 24 сентября 2001г.

«Пусть (народ)... строит дом Господа Бога Израилева»(1 Езд 1, 3).

Этими словами Кир, царь Персидский, даруя свободу “остатку Израиля”, повелел изгнанникам вознести заново в Иерусалиме храм, где могли бы воздавать хвалу имени Господню. То был долг, который они восприняли с радостью, и с воодушевлением отправились в землю своих предков.

Можно представить себе то сердечное волнение, спешность приготовления, те слезы радости, хвалебные песни, которые предшествовали и сопровождали возвращение изгнанников на Родину. После слез изгнаничества “остаток Израилев”, придя в Иерусалим, град Божий, мог снова улыбаться. Наконец-то он возносил свои благодарственные гимны за великие чудеса, совершенные Господом среди них (ср. Пс. 125,1-2).

Подобные чувства волнуют сегодня всех нас, совершающих эту Литургию в честь Пречистой Девы Марии, Царицы мира. После коммунистического угнетения также и вы, в известном смысле, подобно изгнанникам, вновь начинаете возглашать совместно общую веру. Спустя десять лет после обретения свободы, вспоминая тяготы прошлого, сегодня вы воздаёте хвалу милосердному Провидению Господа, Который не оставляет Своих чад в испытаниях. Давно я ждал сегодняшней встречи, чтобы разделить с вами эту радость.

С братской любовью приветствую монсиньора Яна Павла Ленгу, Епископа Караганды, который сегодня отмечает десятилетие своего Епископства. Я благодарю его за сказанные мне добрые слова, и присоединяюсь к нему в воздаянии хвалы Господу за все добро, принесенное служению Церкви. Мне хотелось бы посетить и его епархию, но обстоятельства этого не позволяют. С такой же любовью приветствую Томаша Пэта, Апостольского Администратора Астаны; монсиньора Хенри Теофилуса Хованца, Апостольского Администратора Алматы и отца Януша Калету, Апостольского Администратора Атырау. Приветствую настоятелей Миссий *sui iuris* и всех Епископов, здесь присутствующих.

Моя сердечная мысль обращается к вам, дорогие священники, монахи, монахини и семинаристы Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Киргизстана, Туркменистана. Всех вас обнимаю с живым одобрением за те великодушные усилия, с какими вы от-

**Дар благословения**  
(Фото: Я.С.)



даетесь вашим задачам. Через вас я намерен обратиться к вашим общинам и отдельным христианам, их составляющим. Дорогие Братья и Сестры! Будьте всегда верно преданными Господу жизни, и все вместе восстановите Его храм живой, каким является церковная Община, распространенная в этом обширном евроазиатском регионе.

Восстановить храм Господа: вот та миссия, к которой вы призваны и которой вы посвятили себя. В этот момент я думаю о ваших общинах, некогда рассеянных и переживавших мучения. Моему уму и сердцу представляются несказанные испытания, каким подвергались те, кто претерпел не только изгнаничество и тюремное заключение, но публичное осмеяние и всяческие насилия за то, что не отрекся от веры.

Я хочу напомнить здесь, в числе многих других, о Блаженном Олексе Зарицком, священнике и мученике, погибшем в лагере Долинка; о Блаженном Монсиньоре Никите Будке, погибшем в лагере Каражар; о Монсиньоре Александре Хире, самоотверженно служившем свыше двадцати лет и всеми любимом Пастыре Караганды, который в своем последнем письме написал: “Предаю тело мое земле, дух мой Господу, а сердце мое отдаю Риму. Да, последним вздохом моей жизни хочу исповедать свою полную верность Викарию Христову на земле”. Я вспоминаю также отца Тадеуша Федоровича, которого лично знал, - “изобретателя” стиля пастырской работы в условиях депортации. На этой Божественной Литургии мы поминаем всех с признательностью и любовью. От мучений, соединенных с крестом Христовым, произросла новая жизнь вашей христианской общины.

Подобно изгнанникам, вернувшимся в Иерусалим, обретете и вы “братьев, которые помогут доброхотно” (ср. 1 Езд 1,6). Мое присутствие среди вас сегодня знаменует солидарность вселенской Церкви. Далеко не легкая задача вверена, с необходимой помощью Божией, вашей дальновидности, вашему чувству долга, вашей чуткости. Вы призваны быть плотниками, кузнецами, каменщиками, работниками восстанавливаемого духовного храма.

Дорогие священники, в духе общения и подлинного сотрудничества, который вы сумеете установить между собой и между вашими верующими мирянами, заключается секрет успеха этой волнующей и трудной миссии. Да будет направлять вас в повседневном служении заповедь новая, данная нам Христом накануне Его Страстей: Да любите друг друга” (Ин13,34).

Именно это и есть та тема, которую вы кстати выбрали для моего пастырского посещения. Она обязывает вас конкрет-





но переживать тайну общения в возвещении Слова жизни, в совершении Богослужений, в заботе о молодых поколениях, в подготовке катехизаторов, в продвижении католических ассоциаций, в особом внимании к тем, кто переживает материальные или духовные трудности. Только так, в единении с ва-



шими Ординариями и вместе с монашествующими, вы сможете восстановить храм Господа!

За эти десять лет вновь обретенной свободы многое было сделано благодаря тому неутомимому евангелизаторскому рвению, которое вас отличает. Однако внешним структурам должно соответствовать прочное внутреннее основание. Поэтому важно заботиться о богословской, аскетической и пастырской подготовке тех, кого Господь призывает на служение Себе.

Я рад открытию новой семинарии в Караганде, готовой принимать семинаристов из Республик Центральной Азии. Вместе с Епархиальным Центром вы пожелали посвятить ее ревностному священнику, отцу Владиславу Буковинскому, который в суровые годы коммунизма продолжал нести в этом городе свое служение. «Мы были рукоположены не для того, чтобы беречь себя, - писал он в своих воспоминаниях, - но для того, чтобы, в случае необходимости, отдать нашу жизнь за овец Христовых». Я имел счастье лично знать его и смог оценить его глубокую веру, мудрые слова, нерушимую веру во всемогущество Божие. Ему и всем тем, кто провели жизнь в условиях лишений и преследований, сегодня я намерен воздать должное от имени всей Церкви.

Эти верные труженики Евангелия служат примером и поддержкой также для вас, мои дорогие монашествующие, призванные быть знаком бескорыстия и любви в служении Царству Божию. «Жизнь Церкви, - писал я в пост-синодальном апостольском Увещании *La vita consacrata* - «Жизнь, посвященная Богу», - и само общество нуждаются в людях, способных ради любви к Богу полностью посвятить себя Богу и другим» (п. 105). От вас ожидают отдачи того избытка души, в котором так нуждается мир.

Прежде чем быть благовестниками, следует быть достойными доверия свидетелями Евангелия. Ныне, когда политическая и социальная атмосфера освободилась от бремени тоталитарного угнетения, хочется верить, что никогда больше власть не будет стремиться ограничивать свободу верующих, но все еще настоятельно необходимо, чтобы каждый ученик

Христов был светом мира и солью земли (ср. Мф 4,13-14). Более того, такая необходимость стала неотложной вследствие духовного опустошения, оставленного в наследие воинствующим атеизмом, равно как и вследствие опасностей, заложенных в гедонизме и потребительстве наших дней.

С силой свидетельства, дорогие Братья и Сестры, сочетайте мягкость диалога. Казахстан - это земля, населенная людьми с разными корнями, принадлежащими к различным религиям, наследниками высоких культур и богатой истории. Мудрый Абай Кунанбаев, авторитетный голос казахской культуры, с широтой сердца утверждал: Инандым, сендім демек инандырамын, сендіремін деген емес (Назидания, гл. 45).

Церковь не желает навязывать свою веру другим. Но тем не менее ясно, что это не освобождает учеников от обязанности сообщать другим великий дар, которому они причастны: жизнь во Христе. «Не следует опасаться нанести оскорбление другой личности тем, что, напротив, представляет собой радостную весть о том даре, который предназначен всем и должен предлагаться всем при полном уважении свободы каждого человека: даре откровения Бога-Любви». (*Novo millennio ineunte*, 56). Чем больше мы свидетельствуем любовь Божию, тем ярче она разгорается в сердце.

Дорогие Братья и Сестры, когда ваши апостольские труды орошаются слезами, когда путь становится крутым и тяжелым, думайте о том добре, которое Господь совершает вашими руками, вашими словами, вашим сердцем. Он поставил вас здесь в качестве дара для ближнего. Окажитесь на высоте этой миссии.

И Ты, Пресвятая Дева Мария, Царица мира, поддержи этих Твоих чад. Тебе ониверяют себя сегодня с обновленным доверием. Божия Матерь Неустанной Помощи, Ты, Которая из этого собора обнимаешь всю церковную Общину, помоги верующим самоотверженно свидетельствовать свою веру, дабы Евангелие Сына Твоего прозвучало в каждом уголке этой возлюбленной и беспредельной земли. Аминь!



После Святой Мессы (фото: Я.С.)



# Распространяйте богатую культурную традицию Казахстана...

Понедельник 24 сентября 2001 г.

## Встреча с представителями мира культуры, искусства и науки

В своем обращении президент Казахстана Н. Назарбаев сказал: «Мы все должны бороться с агрессией, дискриминацией, терроризмом, равнодушием к участи бедствующих и униженных, со всем тем, что в условиях современного мира сводит на нет многовековые усилия всего человечества, мы должны жить в мире на одной планете. Верим и надеемся, что Ваш визит доброй воли в сердце Азии заставит всех еще раз задуматься о будущем».

Приняв приглашение на встречу с представителями культуры, искусства и науки, Папа подчеркнул, что Католическая Церковь высоко ценит тот огромный вклад, который культура вносит в жизнь людей для их блага. Человек нуждается в «истинных ценностях», на которых может основать свое личное и общественное существование, но без участия Бога, высшего Блага, человек придет к духовному и нравственному обнищанию. Впервые Кароль Войтыла, Иоанн Павел II услышал свои стихи, переложенные на музыку, которую сочинила Инесса Домбровская, жительница Казахстана.

## Речь Госсекретаря РК Абиша КЕКИЛЬБАЕВА

**Ваше Святейшество!  
Господин Президент!  
Уважаемая Публика!**

Мы - очевидцы небывалого события. Сегодня впервые лицом столь высокого духовного сана оказана честь встретиться с нами - представителями научной и творческой интеллигенции. У нас в гостях Епископ Рима, Викарий Иисуса Христа, Преемник Князя Апостолов, Верховный Первосвященник Вселенской Церкви, Патриарх Запада, Примас Италии, Архиепископ и Митрополит Римской Провинции, Глава государства Града Ватикан, Раб рабов Божьих Папа Иоанн Павел Второй.

Разрешите от имени интеллигенции сердечно приветствовать Вас, Ваше Святейшество, на древней казахской земле и сказать: “Хош келдініз!” - “Добро пожаловать!”

Вот уже двадцать три года Вы своими визитами в разные страны разных континентов каждый раз напоминаете, что мы, земляне, - все рабы Божьи. И мы тоже дети единого Всетворца и не можем представить себя вне остального человечества.

Но не всегда и не всеми у нас достаточно четко осознавалось это.

Мы склонны винить в этом собственную особо тернистую судьбу. До недавнего времени мы находились в тисках тотального атеизма и классового сектантства. Край, в котором вы сегодня пребываете, до предела был напичкан всякими закрытыми объектами - космодромом, полигонами и базами всех видов смертоносного оружия, не менее устрашающими концентрационными лагерями - тоже своего рода полигонами осатаневшего тоталитаризма.

И вот сегодня по личному приглашению Президента Нурсултана Назарбаева, Вы, Ваше Святейшество, как глава Ватикана с более чем двухтысячелетней историей, являетесь го-



Мавзолей Ходжи Ахмеда Ясави (Фото: В.Лиханов)

стем Республики Казахстан, государства, чьей независимости исполняется 10 лет. Из вечного города Рима Вы прибыли в Астану, фактически ставшую столицей в начале нового тысячелетия. Такое не представлялось возможным ни одному из двухсот шестидесяти трех Ваших предшественников. Ибо всего лишь каких-нибудь десять лет назад за происходящим на наших просторах могли вести наблюдение разве что с космической дали.

Вы видите воочию, как прокладывается мост взаимного доверия. Это результат позитивных перемен, происходящих в мире и в душах землян. Он свидетельствует также и о том, какой неизмеримо доброй волей обладают наши соотечественники. Республика Казахстан вскоре после объявления о своей государственной независимости заявила всему миру об отказе от ядерного вооружения.

Потому что казахстанцы, как никто другие в мире, страдали от безудержной гонки перевооружения. Наше молодое государство пока не в силах сполна ликвидировать ее последствия, оздоровить зараженные земли, водные источники, растительный и животный мир. Кроме нас самих пока что мало кого в мире волнует судьба наших детей, искалеченных ядерной радиацией. Конечно, вопль детей слабее грохота взрыва, не доходит до слуха каждого и не потрясает всех.

Такое стало возможным из-за циничного равнодушия к судьбе целых народов и поколений.

Все это более чем доподлинно известно в Казахстане, являвшемся лабораторией чудовищных военных и политических экспериментов. Коренное население чуть было не лишилось родного языка, своей веры и духовных корней.

Но при всем том наш народ, памятуя о деяниях славных предков, горечи, выпавшей на долю отцов, живя многотрудными заботами о дне сегодняшнем и завтрашнем, выстоял и выжил. Ему исторически чужды обидчивость, мстительность, враждебность и ненависть.

Он трезво воспринял суровую действительность, старался извлечь необходимые для себя уроки на будущее. Во имя достижения собственных целей считался с интересами дру-



гих народов.

Тем самым была проявлена верность мудрым заветам великих Ходжи Ахмеда Яссауи и Абая, призывавших своих сородичей любить весь род человеческий, как родных братьев, не чинить зла иноверцу, ибо людей безжалостных не жалеет Бог.

Благодаря этому наши соотечественники, представляющие более ста народностей и языков, более ста сорока конфессий, мирно и самоотверженно преодолевают трудности переходного периода. Этим я не собираюсь переоценить наши успехи. Конечно, любое транзитное общество - не самая привлекательная выставка человеческих добродетелей. Не все еще нам удалось в реализации того, чего нам хотелось бы. И для нас актуально звучат Ваши высказывания о том, что национальный суверенитет и политическая независимость должны сопровождаться экономической независимостью, свободой от идеологического порабощения и извне. Глубоко импонирует нам и осуждение Вами экстремизма, алчности, господства над слабыми, насилия и терроризма, приобретающих в условиях нынешней всеглобализации характер угрозы не только национального масштаба, но и общепланетарного. К каким невероятным катаклизмам может привести это, ясно показали недавние события в Нью-Йорке и Вашингтоне. Мы разделяем скорбь и боль американского народа. Это жестокое нападение на наши оптимистичные ожидания от нового века и тысячелетия. Теперь как быть? Расставаться с этими ожиданиями или оста-

ваться верными им? Если так, то как раз пора окончательно понять то, что перспектива мира зависит не от элементарной адекватности ответа столь разрушительным дерзким вызовам, а его всесторонней взвешенности и конструктивности. Необходимо мобилизовать всех на взаимопонимание и взаимодействие во имя всеобщего благополучия. И сильных, и слабых, и больших, и малых, и богатых, и бедных. Забота о мире должна приобрести другой характер, другие измерения, другие конкретные цели и неотложные задачи.

В этом отношении глубоко запало в наши души то, что Вы впервые за все годы существования Католической Церкви публично попросили прощения за грехи, совершенные ею на протяжении своей истории. В ходе церемонии празднования 2000-летия Христианства к подобным были отнесены: преследование еретиков и последователей других религий, унижение достоинства женщин и детей, нарушения прав человека. Тысячекратно правы были Вы и тогда, когда заявили о том, что «разделения должны уступить место сближению и согласию». Хотелось бы, чтобы действия такого «сакрального договора» не ограничивались рамками лишь христианского мира, а охватывали всех мирян, независимо от различия их вероисповедания. Ибо вандализм вседозволенности и всеозлобления одинаково кощунственно посягают и на буддистские, и на христианские, и на исламские святыни. И, главное, на самое святое святых - на жизнь людей. Расколотый мир, разгул вражды и ненависти - это крошечный ад для белых и не белых, для правверных и не таковых. Загнать самих себя в ад - непредставимое святотатство для рода человеческого. Мы все должны бороться с агрессией, дискриминацией, терроризмом, равнодушием к участи бедствующих и униженных всем тем, что в условиях современного мира сводит на нет многовековые усилия всего человечества. Живя в мире на одной планете мы не должны разбрасываться в этой борьбе религиозным фактором как разменной монетой.

Значит, только эффективный диалог между цивилизациями может служить гарантом благополучия людей, наро-

дов, культур, стран и всего человечества.

На это способны не искатели славы героев или победителей, а гармонии и спокойствия в этом яростном мире и времени. Потому и глубоко верим и надеемся, что Ваш визит доброй воли в сердце Азии в столь тревожные для всех нас дни



заста-

вит всех еще раз задуматься о будущем.

Не только Ваши единоверцы, но и все честные люди на планете возлагают большую надежду на Ваш непререкаемый авторитет, имеющий большое влияние и в обществах, превосходящим политико-экономическим потенциалом.

Как Вы теперь убедились сами, у Казахстана, его народа и Президента достаточно доброй воли, чтобы способствовать любой инициативе, направленной на всеобщее перемирие человечества, народов, всех христиан и нехристиан. Со своей стороны научная и творческая интеллигенция вносит свой вклад в созидание страны под знаком истинного прогресса в духе справедливости, солидарности и мира. Особо тронули нас Ваши слова о том, что Вы молитесь всемогущего Бога, дабы он благословил и поощрил наши шаги на этом пути.

Да будет так! Превеликое спасибо,

Ваше Святейшество!

Желаем Вам доброго здоровья и успехов в Вашей неутомимой деятельности. Благодарю за внимание.

Ваше Святейшество, в заключение разрешите преподнести Вам от имени деятелей культуры и науки Казахстана памятный сувенир - наш музыкальный инструмент - домбру. Стихи Яссауи и Абая, прозвучавшие из Ваших уст, рождены под его аккомпанемент.



## РЕЧЬ СВЯТЕЙШЕГО ОТЦА

**Господин Президент Республики,  
Многоуважаемые Дамы и Господа!**

С великой радостью я встречаюсь с вами сегодня вечером. Ко всем вам обращаюсь с уважительным и сердечным приветствием и живо благодарю того, кто в теплых и благородных словах выразил чувства всех присутствующих. Я охотно принял приглашение провести с вами некоторое время, чтобы еще раз выразить то внимание и доверие, с какими Католическая Церковь и Папа относятся к представителям мира культуры. Я прекрасно знаю о том незаменимом вкладе, который вы можете внести в образ и содержание жизни человечества своими добросовестными исследованиями и действенным выражением того, что истинно и благо.

Люди культуры, искусства и науки! Казахстан является наследником истории, которую сложные и зачастую прискорбные события обогатили различными традициями, соделав из нее сегодня своеобразный пример политического, многокультурного и поликонфессионального общества. Будьте же горды вашей Нацией, сознавая ту великую задачу, которая стоит перед вами в подготовке ее будущего. Я думаю особенно о молодежи, которая имеет полное право ожидать от вас свидетельства науки и мудрости, передаваемого ей посредством преподавания и прежде всего примером собственной жизни.

Казахстан - великая Страна, которая на протяжении веков развивала живую и богатую брожением умов местную культуру также благодаря вкладу представителей русской культуры, ссылавшихся сюда тоталитарным режимом.

Сколько выдающихся личностей пересекало эту вашу Землю! Мне приятно вспоминать, в частности, дневник венецианского путешественника и торговца Марко Поло, который - уже в эпоху Средневековья - с восторгом описывал нравственные достоинства и богатство традиций мужчин и женщин - жителей степей. Безбрежная широта ваших равнин, сознание человеческой хрупкости, питаемое взрывами сил природы, ощущение тайны, скрытой за явлениями, о которых свидетельствуют чувства, - все это помогает вашему народу быть открытым основным вопрошаниям человека и поискам значительных для мировой культуры ответов.

Глубокоуважаемые Господа и Дамы, вы призваны распространять в мире богатую культурную традицию Казахстана: задача нелегкая, но в то же время захватывающая, которая побуждает вас обнаруживать ее самые глубокие элементы, чтобы собрать их в гармоничном синтезе.

Великий мыслитель вашей Земли, маэстро Абай Кунанбаев, выразил это такими словами: «Дуниенін корінген нәм корінбеген сырын тугелдеп, ен болмаса денелеп білмессе, адамдыктын орны болмайды.

**Орны білмеген сон ол жан адам жаны болмай, хайуан жаны болады. Эзелде Кудай тағала хайуаннын жанынын адамнын жанын ірі жаратқан, сол асерін керсетіп жаратқаны.**

**Сол ерістетіп, орісімізді узартып, кумарланып жиган казынамызды кебейтсек керек, бул жаннын тамғы еді. Тэннен жан артык еді, тэвді жанга бас ургызса керек еді.»**

*(Назидания Абая, глава 7)*



Как не уразуметь глубинной мудрости этих слов, которые как бы истолковывают тревожный вопрос, поставленный Иисусом в Евангелии: “Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит?” (Мк. 8,36). В сердце человеческого заложены неискоренимые вопрошания, игнорируя которые человек не становится более свободным, но становится более слабым и зачастую оказывается во власти своих инстинктов, не говоря уже о произволе других.

**Журекте қайрат болмаса, Уйықтаган ойды кім туртпек?**

**Аспаса ақыл қайраттан, Теренге бармас, устірттер.  
Халкым надан болған сон, Қайда барып онайын?!**

*(Стихи, 12)*

Подобные вопросы по сути своей религиозного порядка в том смысле, что они отсылают к тем высшим ценностям, которые находят свое глубинное основание в Боге. В свою очередь, религия не может не считаться с этими экзистенциальными вопрошаниями, если она не хочет утратить связи с жизнью.

Христиане знают, что в Иисусе из Назарета, именуемом Христом, дан исчерпывающий ответ на все вопрошания, которые человек носит в своем сердце. Слова Иисуса, Его деяния и, наконец, Его пасхальная Тайна раскрыли Его как Искупителя человека и Спасителя мира. При полном уважении к тем поискам, которые другие люди доброй воли осуществляют на различных путях, Папа Римский предстает сегодня перед вами смиренным и убежденным свидетелем этой “вести”, которая вот уже две тысячи лет звучит из уст безмерного числа мужчин и женщин во всех частях света. Тот, кто встретил истину в великолепии ее красоты, не может не ощущать необходимости содействовать тому, чтобы и другие стали причастны ей. Прежде, чем об обязанности, вытекающей из определенной нормы, для верующего речь идет о необходимости разделить со всеми высшую ценность собственного существования.

Поэтому необходимо утверждать и защищать право верующего на открытое свидетельство своей веры также в контексте здорового светского характера Государства, призванного по своим задачам гарантировать каждому гражданину, без различия пола, расы и национальности, основополагающее право на свободу совести. Подлинная религиозность не может быть ни сведена к сфере частного, ни заключена в ограниченные и маргинальные рамки общества. Красота новых культовых зданий, которые возвышаются почти повсюду в новом Казахстане - это драгоценный знак духовного возрождения.



дения и доброе предзнаменование для будущего.

Те же самые центры образования и культуры могут только выиграть от открытости познанию самого живого и показательного в истории Нации религиозного опыта. В Послании ко Всемирному Дню Мира 1-го января 2001 года я предупреждал об опасности “слепого утверждения” западной культуры, отметив, что “в силу их подчеркнутых научных и технических особенностей, культурные модели Запада представляются захватывающими и привлекательными, но они, к сожалению, со все большей очевидностью обнаруживают прогрессирующее гуманистическое, духовное и нравственное обнищание. Порождающая их культура ознаменована драматической претензией на осуществление блага человека без участия Бога, высшего Блага” (№ 9).

Выслушаем снова великого учителя Абая Кунанбаева:

**Кудай табарака уатагаланын барлыгынын улкен  
дэлелінеше мын жылдау бері эркім  
эр турлі сейлесе де, бері бір  
улкен Кудай бар деп келгендегі,  
нем неше мын турлі діннін бері де гаделет,  
махаббат Кудайга лайықты дегевдігі.**

**Біз жаратушы емес, жаратқан келенкесіне  
қарай білетугын пәндеміз.**

**Сол махаббат пен гаделетке қарай тартпақпыз.**

*(Назидания Абая, глава 45)*

В этом контексте, а именно на этой земле, открытой встрече и диалогу, и перед столь представительной аудиторией, я желаю подтвердить уважение Католической Церкви к Исламу, к подлинному Исламу, который молится и умеет быть солидарным с нуждающимися. Помня ошибки, в том числе недавнего прошлого, все верующие должны объединить свои Силы, дабы никогда Бог не обуславливался амбициями людей. Ненависть, фанатизм и терроризм оскверняют имя Божие и искажают подлинный образ человека.

Мне приятно видеть и приветствовать в лице вас, здесь присутствующих глубокоуважаемых Господ и Дам, столько же “искателей истины”, занятых передачей новым поколениям этой великой Страны тех ценностей, на которых можно основать свое личное и общественное существование.

Без прочного укоренения в таких ценностях жизнь уподобляется дереву с густолиственными ветвями, которое ветер испытаний легко может поколебать и вырвать из почвы.

Благодарю Вас, Господин Президент, благодарю вас,

Господа и Дамы, представители мира культуры Казахстана. В заключение этой встречи, которая в известном смысле завершает мой визит в вашу замечательную Страну, хочу заверить Вас, наряду с действенным сотрудничеством, в самой искренней молитве



Папы и всей Католической Церкви ко Всевышнему и Всемогущему Богу, дабы Казахстан, верный своему естественному евроазиатскому призванию, продолжал оставаться землей встречи и радушного приема, на которой мужчины и женщины двух великих Континентов могли бы жить долгие дни в благополучии и мире.



Место встречи с представителями мира, культуры, искусства (Фото: Я.С.)



# Церемония прощания

Астана 25 сентября 2001 г.

В аэропорту г. Астаны состоялась церемония прощания с Его Святейшеством Иоанном Павлом II. Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев выразил слова благодарности Наместнику Христа. В свою очередь Папа Иоанн Павел II обратился с речью к присутствующим, в заключение которой он благословил жителей Казахстана и отбыл для пастырского визита в Армению.

## Прощальная речь Святейшего Отца

**Господин Президент,  
Достопочтенные Братья в Епископстве и Священстве,  
Уважаемые Дамы и Господа!**

Близятся к завершению эти три памятных дня, которые мне позволили встретиться здесь, в Астане, со множеством людей и близко познакомиться с творческой энергией народа Казахстана. Надолго в моей памяти останется воспоминание о пребывании в гостях у этой благородной Нации, богатой историческими событиями и культурными традициями.

Благодарю за любезный и сердечный прием, который мне был оказан.

Благодарю, Господин Президент, за Ваше исключительное многообразно проявленное гостеприимство. Выражаю свою благодарность государственным, военным и религиозным Властям, равно как и всем

тем, кто подготовил мой визит и позаботился об организационных подробностях: всем и каждому хочу передать выражение моей самой живой признательности.

Глубоко запечатлелись в моей душе слова, услышанные в разные моменты, пережитые всеми нами. Теперь мне ясны надежды и чаяния этого дорогого народа, с которым я смог глубже познакомиться и оценить. Народа, который выстрадал годы жестоких преследований, но не колеблясь, энергично возобновляет путь своего развития. Народа, который желает созидать спокойное и перспективное будущее для своих детей, так как он любит мир и стремится к нему.

Казахстан, Нация с многовековой историей, ты хорошо знаешь, сколь важен и насущно необходим мир! По своему географическому расположению ты представляешь собой Землю границ и встреч. Здесь, в этих безбрежных степях, встречались и продолжают встречаться люди самых различных этносов, культур и религий. Казахстан, да сможешь ты, с Божьей помощью, возрасть единым и соли-

дарным! Таково мое сердечное пожелание, которое я повторяю вновь, возобновляя тему, вдохновлявшую весь мой визит: «*Да любите друг друга*». (Ин. 13,34). Эти ко многому обязывающие слова Иисуса, произнесенные накануне Его смерти на Кресте, освещали и определяли все этапы моего нынешнего паломничества.

«*Да любите друг друга!*» Эта Страна, где проживают вместе мужчины и женщины разного происхождения, нуждается в надежных соглашениях и стабильных социальных отношениях. Не будет преувеличением сказать, что у вашей Страны - совершенно особое предназначение: быть, все более сознательно, мостом между Европой и Азией. Да будет это вашим гражданским и религиозным выбором. Будьте мостом между людьми, носителями полноты жизни и надежды.

Прощаясь с тобой, дорогой народ Казахстана, я хочу заверить тебя, что Церковь будет продолжать находиться рядом с тобой. В тесном сотрудничестве с другими религиозными общинами и с каждым человеком доброй воли католики не оставят тебя без своей поддержки, с тем чтобы всем вместе можно было построить общий дом, все более просторный и гостеприимный.

Поиски диалога и согласия характеризовали здесь отношения между Христианством и Исламом, начиная с периода образования тюркского Каганата на безбрежном пространстве ваших степей; это и позволило Стране стать связующим звеном между Востоком и Западом на Великом шелковом пути. В этом направлении должны двигаться с обнов-





## Чтобы жители Казахстана приблизились ко Христу и Церкви...

**Обращение о. Януша Калеты - Апостольского Администратора Атырау, в котором он отметил особенное значение визита Папы, ибо этот визит станет импульсом к тому, чтобы в каждом из нас возросла любовь к Богу и каждому человеку.**

Мы еще не в состоянии осознать то огромное значение этих исторических дней, проведенных вместе со Святым Отцом. Вот наследник св. Петра в своем пастырском визите достиг земли мучеников, государства, которое довольно долго было ссылкой для целых народов. И одновременно это край, где Католическая Церковь существует и развивается.

Подтверждением этому являются толпы молодых людей, которые приняли участие во всех встречах с Епископом Рима. - Святой Отец прибыл сюда по приглашению местной Церкви и правительства Казахстана.

- Он приехал, чтобы выполнить миссию утверждения братьев в вере, призывая к уважению и любви по отношению к каждому человеку.

- Это паломничество необходимо всем Католикам и верующим разных конфессий, а также и тем, кто далек от какой-либо религии и Церкви.

- Это необходимо особенно для нас, для духовенства, для сестер - монахинь, ведь мы в нашей ежедневной миссии встречаем много трудностей и проблем, являющихся следствием разочарований и отчаяния.

- Мы видим, как общины верующих, о которых мы заботились многие годы, уменьшаются из-за переездов немцев и поляков на их историческую Родину.

- Мы часто болезненно принимаем евангельскую истину, что зерно, попавшее в землю, должно умереть, чтобы принести плод.

- Мы переживаем наши человеческие слабости тела и духа, не всегда до конца осознавая, что сила совершенствуется в слабости.

- Прошедшие дни, однако, показывают, что благовествование Евангелия не является бесплодным, мы глубоко убеждены, что паломничество Святого Отца на Казахстанскую землю принесет стократный плод возрастания веры, Евангельской любви. Эти дни являются закладкой надежды для единства веры с другими братьями.

- Мы благодарим Тебя, Святой Отец, за слова и за пример неустанного паломника веры и любви по отношению к Богу и каждому человеку.

- Мы убеждены в том, что Твое присутствие здесь, встречи и произнесенные слова, станут импульсом к тому, чтобы к трудящимся на ниве Господней в Казахстане присоединились и другие.

- Мы верим, что Казахстан и его проблемы станут близкими обществу христиан и католиков во всем мире.

- Перед нами стоит много задач. Необходимо, чтобы наши верующие сохранили свою культуру и одновременно почувствовали бы себя частицей всей Церкви.

- Необходимо, чтобы Церковь стала более открытой для всех жителей этого огромного края. Чтобы мы умели быть выше всех предубеждений и разделов, создавая более совершенное и гуманное общество, основанное на заповедях и любви Бога и ближнего.

**Святой Отец! Мы собрались в Казахстане. Мы обещали, что каждый из нас сделает все для того, чтобы жители Казахстана приблизились ко Христу и Церкви.**



Отбытие Папы в сопровождении президента (Фото: М.Х.)

ленными обязательствами и новые поколения.

“Да любите друг друга”. По этим словам Господа измерьте степень доверия к нам, христианам. Об этом предупреждает Сам Иисус: “По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою” (Ин 13,35).

Великий Юбилей 2000 Года, поощрив христиан к живому духовному пробуждению, призвал их также быть свидетелями любви, чтобы ответить на вызовы третьего тысячелетия. Следуйте непрестанно этим путем и вы! Будьте готовы воплотить потребность Слова Божия в “мире, которому зачастую угрожает кошмар катастрофических войн” (Novo millennio ineunte, 51).

Будьте предельно внимательны к “уважению жизни каждого человеческого существа” (там же). Будьте свидетелями любви также и вы, верующие других религий, сердцам которых близки судьбы вашего народа! Вопрос которым задавался Абай Кунанбаев, затрагивает всех: Атымды адам койган сон, Кайтып надан болайын? (Стих 12). Мне особенно дорого повторить этот вопрос теперь, в момент прощания с вами: может ли человек не любить?

Как Преемник святого Апостола Петра, обозревая умственно множество событий, ознаменовавших историю прошедшего столетия, я повторяю вам: С доверием смотрите в будущее! Я прибыл к вам паломником надежды и теперь собираюсь в обратный путь не без чувства волнения и грусти. Я унесу с собой воспоминания этих дней, унесу с собой уверенность в том, что ты - народ Казахстана - не преминешь осуществлять твою миссию солидарности и мира.

**Да благословит тебя, Казахстан, Господь Бог и сохранит во веки!**



Папа покидает Казахстан (Фото: М.Х.)



# Интервью с гостями встречи



**Верховный муфтий Республики Казахстан, председатель духовного управления Казахстана.**

Я думаю, визит Папы в Казахстан сплотит все народы нашей страны, в том числе христиан и представителей различных конфессий, не только мусульман. Папа является посланником мира, он - ученый, философ, религиовед, поэт, драматург.

Я думаю, что этот визит останется в памяти многонационального народа нашей страны надолго.



**Епископ протестантской Церкви.**

Мне кажется, что визит Папы послужит укреплению мира между конфессиями. Я думаю, что Папа представлял не только католичество, но все христианство в целом.



**с. Гемма из Павлодара**

Знаете, просто трудно определить одним предложением мои впечатления. Действительно я чувствую, что и для Казахстана, и для Церкви, и для меня лично это что-то необыкновенное. Я первый раз к нему подошла и руку поцеловала.

И думаю, что через Святейшего Отца Господь одарит Казахстан и каждого из нас своей благодатью.



**Кинисарин Денис (Серафим), православный священник из Алматы.**

Прежде всего я хотел причаститься на Святой Мессе, помолиться за единство христианского мира, поскольку наша Церковь еще не приветствует такие тесные контакты. В общем-то мы присутствуем здесь не официально.

Своим присутствием мы хотим внести свой вклад в создание единства христиан.

На встрече с Папой мы получили вдохновение, чтобы продолжать нашу миссию здесь, в Казахстане, свидетельствуя о мире и любви Христа.

Готовность Римско-Католической Церкви в лице его Святейшества сотрудничать со всеми христианскими конфессиями и с мусульманами ради того, чтобы укреплять мирные отношения между людьми, несомненное благо.



**Татьяна Кармеля Святого Духа из г. Тараза ( монахиня - Кармелитка)**

Встреча с Папой - это огромная любовь Бога к нам, и я думаю, этим все сказано.

Я недавно задумалась над тем, какой мой родной язык. Если каждый человек является сыном Отца небесного, значит родной язык каждого человека - это язык Бога.

А Язык Бога - это Иисус Христос, Его единственное Слово, которое есть любовь поэтому "Да любите друг друга" - это те слова, которые, мне так кажется, были главными. Папа призвал к единству между народами, и наш язык - это язык любви.



*Да благословит тебя Господь,  
Казахстан, и всех твоих жителей  
и дарует тебе будущее  
согласия и мира!*



**"ĖDÄÄĬ"**

Газета Римско-Католической Церкви Казахстана. Зарегистрирована 28 марта 1995 г., св. № 1548.

Главный редактор: Монс. Бернардо Антонини. Технический редактор: с. Ярмила Сумиласова, ОСФ, с. Симеона Янчова, ОСФ, с. Людмила Клостер, SJE. Сотрудники: Аида Махмудова

Адрес редакции: ул. Октябрьская 25, г. Караганда, 470077, Республика Казахстан, Тел/факс: 07 (3212) 223840, Интернет: [www.rc.net/kazakhstan/Credo](http://www.rc.net/kazakhstan/Credo) E-mail: [credo@city.krg.kz](mailto:credo@city.krg.kz). Тираж